



محكمة قطر الدولية
ومركز تسوية المنازعات

QATAR INTERNATIONAL COURT
AND DISPUTE RESOLUTION CENTRE

Law No. 2 of 2017 Promulgating the Civil and Commercial Arbitration Law

The QICDRC would like to thank the following organisations for assisting it with the translation of this law:





Law No. (2) of 2017

Issuing the Law of Arbitration in Civil and Commercial Matters

We, Tamim Bin Hamad Al Thani

Emir of the State of Qatar

Having reviewed the Constitution,

The Civil and Commercial Procedures Law, issued by Law No. (13) of 1990,
and its amending laws,

The Judicial Authority Law, issued by Law No. (10) of 2003, as amended by
Decree Law No. (21) of 2010,

The Civil Law, issued by Law No. (22) of 2004,

The Commercial Law, issued by Law No. (27) of 2006, as amended by Law
No. (7) of 2010,

The Electronic Commerce and Transactions Law, issued by Decree Law No.
(16) of 2010,

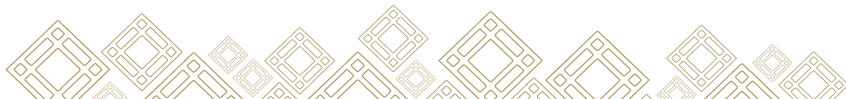
The Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral
Awards, acceded by the State of Qatar by Decree No. (29) of 2003.

The Proposal of the Minister of Justice,

The draft Law proposed by the Council of Ministers,

And having consulted the Advisory Council,

have decreed the following Law:





Article (1)

The provisions of the Law of Arbitration in Civil and Commercial Matters attached to this Law shall enter into force.

Article (2)

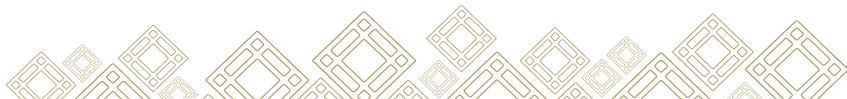
The provisions of the Law of Arbitration in Civil and Commercial Matters attached hereto shall not apply to disputes which cannot be settled by Arbitration pursuant to any other law, or disputes that may only be submitted to Arbitration, in accordance with the provisions of laws other than those of this attached Law.

Article (3)

The provisions of the attached Law of Arbitration in Civil and Commercial Matters shall apply to any ongoing Arbitration at the time the Law enters into force and to any Arbitration commencing after the Law enters into force.

Article (4)

Articles (190) to (210) of the first Book of the aforementioned Civil and Commercial Procedures Law are repealed, as well as any provision that contravenes the provisions of the attached Law.





Article (5)

The Minister of Justice shall issue the required decisions for the implementation of the provisions of the attached Law.

Article (6)

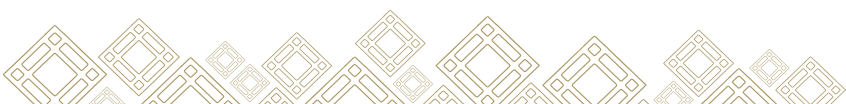
All competent authorities, each within its own competence, shall implement this Law. It shall be published in the Official Gazette.

Tamim Bin Hamad Al Thani

Emir of the State of Qatar

Issued at the Emiri Diwan on: 19/05/1438 AH

Corresponding to: 16/02/2017 AD



Chapter One

Definitions and General Provisions

Article (1)

On application of the provisions of this Law, the following words and phrases shall have the meaning adjacent to each, unless the context requires otherwise:

Minister: Minister of Justice

Ministry: Ministry of Justice

Arbitration: A legal consensual method to settle disputes in lieu of judicial proceedings, whether the arbitral proceedings are administered by a permanent Arbitration Centre or otherwise, according to the agreement of the Parties.

Arbitration Agreement: The Agreement mentioned in Article 7 (1) of this Law.

Parties:

The two or more Parties to a dispute who agree to refer it to Arbitration.

Arbitral Tribunal: A panel consisting of a sole arbitrator or an odd number

of arbitrators to settle a dispute referred to Arbitration.

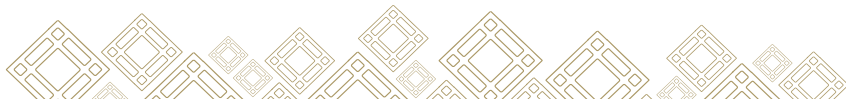
The Other Authority: The authority chosen by the Parties in their agreement, pursuant to this Law, to perform certain functions related to assisting and supervising the Arbitration, whether such authority is a permanent Arbitration Centre or institution.



Competent Court:	The Civil and Commercial Arbitral Disputes Circuit in the Court of Appeals, or the First Instance Circuit of the Civil and Commercial Court of the Qatar Financial Centre pursuant to the agreement of the Parties.
Competent Judge:	The enforcement judge in the First Instance Circuit, or the enforcement judge in the Civil and Commercial Court of the Qatar Financial Centre, pursuant to the agreement of the Parties.
Claimant:	The Party to the Agreement who initiates the request to refer the dispute to Arbitration.
Respondent:	The Party to the Agreement against whom the dispute is being referred to Arbitration.
Arbitration Centres:	Every legal entity authorised to administer Arbitration in accordance with the provisions of this Law.

Article (2)

1. Without prejudice to the provisions of the international conventions in force in the State of Qatar, the provisions of this Law shall apply to all Arbitrations among Parties, whether public law or private law persons, regardless of the nature of the legal relationship which is the subject of the dispute, whether the Arbitration takes place in the State of Qatar or whether it is an international commercial Arbitration taking place abroad, and the Parties agree that it shall be subject to the provisions of this Law.

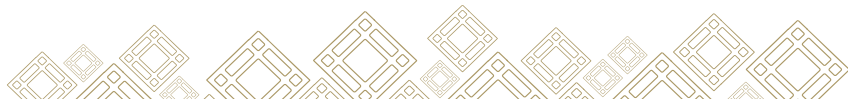




2. Agreement to Arbitration in administrative contract disputes shall be subject to the approval of the Prime Minister, or the person to whom he delegates.

Public juridical persons may not, in any case, refer to Arbitration to settle any disputes arising between them.

3. In applying the provisions of this Law, the Arbitration shall be deemed commercial if the dispute arises out of a legal relationship of an economic nature, whether it is contractual or not, including any commercial, investment, financial, banking, industrial, insurance or tourism transactions, or any other transaction of an economic nature.
4. In applying the provisions of this Law, the Arbitration shall be deemed international if its subject-matter is a dispute related to international trade, in the following situations:
 - a. Where the principal place of business of the Parties to the Arbitration Agreement, at the time of concluding the said agreement, is located within different countries; if either party has more than one place of business, the place of business which has the closest relationship to the subject-matter of the Arbitration Agreement shall prevail; and if any Party to the Arbitration Agreement has no place of business, the place of its habitual residence shall prevail.
 - b. Where the principal place of business of all Parties to the Arbitration Agreement is located in the same country at the time of concluding the Arbitration Agreement and one of the following places is located outside that country:
 - The place of arbitration, as determined in the Arbitration Agreement, or according to the manner



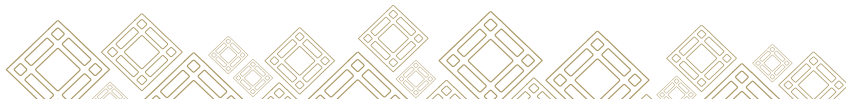


provided in the said agreement for determining the place of the Arbitration;

- The place where a substantial part of the obligations arising out of the Parties' relationship is performed;
 - The place with which the subject-matter of the dispute is most closely connected.
- c. If the subject-matter of the dispute under the Arbitration Agreement is related to more than one country.
- d. If the Parties agree that they shall refer to a permanent Arbitration institution the main office of which is located inside or outside the country.

Article (3)

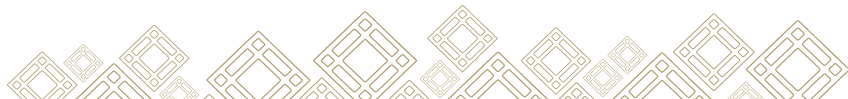
In situations where this Law allows the Parties to the Arbitration to choose the procedure that must be followed in a specific matter, any of the Parties shall have the right to authorise a third party to choose that procedure. In this regard, Arbitration institutions or Centres inside or outside the State are considered to be third parties.





Article (4)

1. Unless the Parties agree otherwise, written notices or correspondence shall be served as follows:
 - a. By way of personal service to the addressee, or service to the addressee's place of business, habitual residence or mailing address that is known to the Parties or specified in the Arbitration Agreement, or in the document regulating the relationship under the Arbitration;
 - b. If none of the aforementioned addresses can be found after making a reasonable enquiry, a written notice or correspondence is deemed to have been received if it is sent to the addressee's last known place of business, habitual residence or mailing address, email address or fax known to the addressee, by registered mail or by any other means which provides a written proof of receipt;
 - c. Written notice or correspondence sent by fax or e-mail is deemed to have been received on the date on which it is sent if no automatic error message is received by the sender;
 - d. In any situation, written notice or correspondence is deemed to have been received if it is received or sent before 6:00 PM in the country where it is received; otherwise, receipt will be deemed to have occurred on the following day;



- 
- 
- e. For the purposes of calculating the periods stipulated in this Article, the calculation of a time period shall begin on the day following the day on which it is received. If the last day of that period falls on an official holiday or a business holiday at the main office or the place of business of the recipient, the time period shall be extended until the next working day. However, official holidays or business holidays that fall during the said period shall be calculated.

2. The provisions of this Article shall not apply to judicial notices before the courts.

Article (5)

If a Party becomes aware of a breach of one of the provisions of this Law from which the Parties may derogate, or of a clause of the Arbitration Agreement, and it nevertheless continues with the arbitral proceedings without initiating an objection to this breach by the agreed time limit, or without undue delay when there is no such agreement, it shall be deemed to have waived its right to object.

Article (6)

The Other Authority or the Competent Court, if the Parties fail to agree on such Authority, shall perform the functions referred to in Articles 11(5) and (6), 13(1) and (2), 14(1), and 16(3) of this Law.

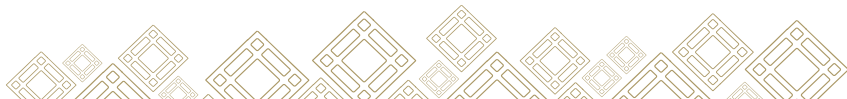


Chapter Two

The Arbitration Agreement

Article (7)

1. The Arbitration Agreement is the agreement of the Parties, whether they are legal persons or natural persons having the legal capacity to enter into contracts, to refer to Arbitration, to decide on all or some disputes that have arisen or that might arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or non-contractual. The Arbitration Agreement may be a separate agreement or in the form of an arbitration clause in a contract.
2. Arbitration is not permitted in matters in which conciliation is not permitted.
3. The Arbitration Agreement shall be in writing otherwise it shall be invalid. The Arbitration Agreement shall be considered in writing if it is contained in a document signed by the Parties, or it is in the form of paper or electronic correspondence, or by any other means of communication which allows for written proof of receipt.
4. The Arbitration Agreement is considered to fulfil the requirement of being in writing if one of the Parties claims that such Agreement exists in the statement of claim or the statement of defence, provided that the other Party does not deny such existence in its defence.





5. A reference in a contract to a document that contains an arbitration clause is considered to be an Arbitration Agreement, provided that the said reference shall clearly make that clause part of the contract.
6. Without prejudice to any legislative provision stipulating the termination of the substantive rights or obligations as a result of death, and unless otherwise agreed by the Parties, the Arbitration Agreement shall not expire with the death of one of the Parties, and may continue to be implemented by or against the persons who represent the said Party, as the case may be.

Article (8)

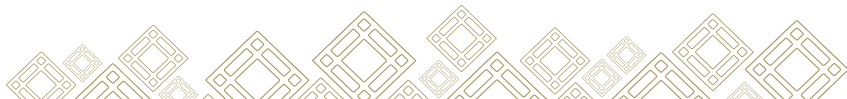
1. A court, before which a dispute subject to an Arbitration Agreement is brought, shall decide not to accept the claim, if the Respondent upholds the existence of the Arbitration Agreement, before submitting any statement or defence on the subject-matter of the claim, unless the court decides that the Arbitration Agreement is null and void, inoperative or incapable of being performed.
2. Bringing the claim referred to in the aforementioned paragraph shall not prevent the commencement or continuation of arbitral proceedings and the issuance of an award.





Article (9)

In situations where the Arbitral Tribunal, or any other person to whom the Parties have granted certain authority, does not have jurisdiction, or is incapable to act effectively at the time, the Competent Judge, on the application of one of the Parties, may order interim or precautionary measures, including the measures stipulated in Article 17(1) of this Law, either before the commencement of or during the arbitral proceedings. The said application shall not be deemed a waiver by the Party of its right to uphold the Arbitration Agreement.





Chapter Three

The Arbitral Tribunal

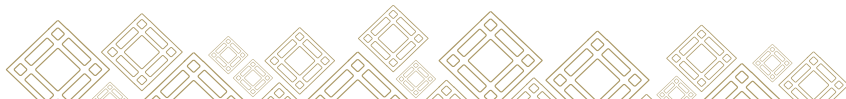
Article (10)

The Arbitral Tribunal shall comprise one or more arbitrators, in accordance with the agreement of the Parties. If the Parties do not agree on the number of arbitrators, the number shall be three.

In the event of several arbitrators, their number must be odd; otherwise the Arbitration shall be void.

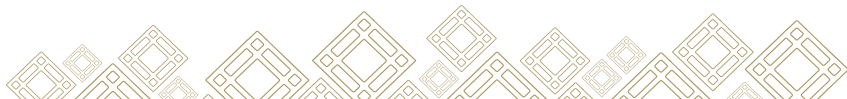
Article (11)

1. The arbitrator shall be appointed from the arbitrators who are approved and registered in the registry of arbitrators at the Ministry. Furthermore, any other person may be appointed as an arbitrator if he meets the following conditions:
 - a. has full capacity;
 - b. has not been convicted in a final judgment of a felony or misdemeanour involving moral turpitude or breach of public trust, even if he has been rehabilitated; and
 - c. is of good conduct and reputation.
2. It is not required for the arbitrator to be of any particular nationality, unless the Parties agree otherwise or the law stipulates otherwise.





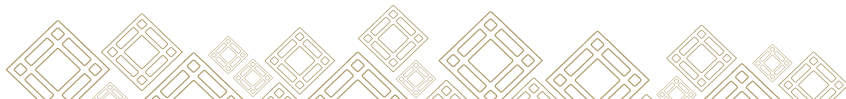
3. Acceptance of the arbitrator's appointment shall be in writing, or by means stipulated in Article 7(3) of this Law. The arbitrator shall disclose in writing, when he is approached in connection with his appointment as arbitrator, any circumstances likely to give rise to doubts as to his impartiality or independence. Such obligation of the arbitrator shall continue even if such circumstances occur after his appointment.
4. Without prejudice to the provisions of paragraph (6) and (7) of this Article, the Parties may agree the procedures that must be followed for appointing an arbitrator(s).
5. In situations where there is no Arbitration Agreement, the following procedures shall be carried out:
 - a. If the Arbitral Tribunal is to comprise one arbitrator, and the Parties do not agree on the arbitrator within thirty days of the date of the written notification from the Claimant to the other Parties that they must do so, any Party may request such an appointment to be made by the Other Authority or the Competent Court, as the case may be.
 - b. If the Arbitral Tribunal comprises three arbitrators, each Party shall appoint an arbitrator and the two arbitrators shall then appoint a third arbitrator. If one of the Parties does not appoint an arbitrator within thirty days from the date of its receipt of a request to do so by the other Party, or if the two appointed arbitrators do not agree on the third arbitrator within thirty days from the date upon which the





last one is appointed, the Other Authority or the Competent Court, as the case may be, shall make the appointment on the application of one of the Parties.

6. Where the Parties have agreed on certain appointment procedures either party may, unless the agreement governing the appointment procedures provides for an alternative method of implementation, request the Other Authority or the Competent Court, as the case may be, to implement the required procedure, in any of the following situations:
 - a. if one of the Parties fails to adopt a procedure in accordance with the agreed procedures;
 - b. if the Parties or the two arbitrators are unable to reach the necessary agreement in accordance with the agreed procedures; or
 - c. if a third Party fails to perform any task entrusted to it in the agreed procedures.
7. Any decision, issued by the Competent Court or the Other Authority, as the case may be, on a question as set forth in Clauses (5) and (6) of this Article, shall be final and not subject to appeal.
8. The Other Authority or the Competent Court, as the case may be, must, when appointing an arbitrator, give due consideration to the nature and circumstances of the dispute and the qualifications required of the arbitrator in accordance with the agreement of the Parties, and to the considerations that would ensure the appointment of an independent and impartial arbitrator. In appointing an arbitrator or a third arbitrator, the Other Authority or the Competent Court shall have due regard to the nationality





of the arbitrator while taking into consideration the nationality of the Parties.

9. All Parties, including any Arbitration Centre, arbitrator appointing authority or previously appointed arbitrator, shall be notified of any request submitted to the Other Authority or the Competent Court, as the case may be, for the appointment of an arbitrator. The request must include a summary of the nature of the dispute, the specific conditions of the Arbitration agreement, and all the steps taken toward the appointment of any remaining member of the Arbitral Tribunal.
10. In appointing an arbitrator in accordance with the above, the Other Authority or Competent Court, as the case may be, may choose the arbitrator from the registry of arbitrators at the Ministry, from the lists of arbitrators of other Arbitration Centres or from any other lists they deem appropriate. They shall carry out any required verifications for the appointment of an arbitrator who is appropriate for the nature of the dispute. Any expenses incurred in so doing, including the appointment fees of the Arbitration panel, shall be considered as costs of the Arbitration.
11. The arbitrator shall not be held liable for exercising his duties as arbitrator unless he has done so in bad faith, collusion or gross negligence.

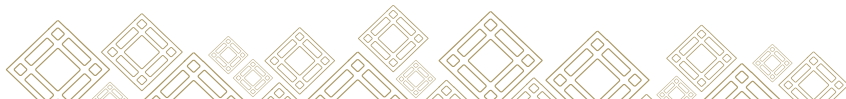


Article (12)

An arbitrator shall not be removed unless there are circumstances that may give rise to justifiable doubts about his impartiality or independence, or if he does not have the qualifications agreed by the Parties. None of the Parties to the dispute shall remove the arbitrator that it appointed or participated in the appointment of, except for reasons of which it becomes aware after the appointment is made.

Article (13)

1. The Parties may agree to the arbitrator removal procedures. If there is no such agreement, a written request for the removal of the arbitrator shall be submitted to the Arbitral Tribunal, stating the reasons for the removal, within fifteen days from the date that the Party requesting the removal became aware of the composition of such Arbitral Tribunal or the circumstances justifying a removal. If the arbitrator whose removal is requested does not recuse himself, or if the other Party does not agree to the request for removal, the removal request shall be referred to the Other Authority or the Competent Court, as the case may be. The decision issued by the Competent Court or the Other Authority shall not be subject to appeal in any way. The Arbitral Tribunal shall stay the arbitral procedures until the determination of the removal request.
2. The Competent Court or the Other Authority, as the case may be, may – upon deciding to remove the arbitrator – determine the fees and expenses of the said arbitrator, or to recover any fees or expenses paid to him.





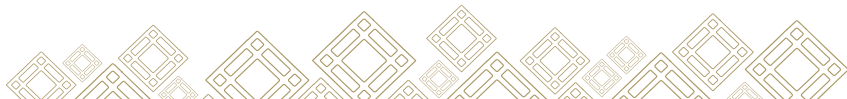
3. A request for removal shall not be accepted from a Party who previously submitted a request to remove the same arbitrator in the same Arbitration, unless a new reason becomes apparent for his removal which differs from the first reason, or unless it becomes aware of it after its submission of the first removal request.

Article (14)

1. When an arbitrator is unable to perform or to commence his function or ceases to perform it, leading to an unjustifiable delay in the arbitral proceedings, and does not recuse himself, and the two Parties do not agree on removing him, the Other Authority or the Competent Court, as the case may be, may order that his duties be terminated on the application of any Party. Their decision in this regard shall be final and shall not be subject to any form of challenge.
2. An arbitrator's recusal or the termination of his mandate by the Parties is not considered as evidence of the existence of any of the reasons referred to in Article (12) of this Law.

Article (15)

1. A substitute arbitrator shall be appointed to replace the arbitrator whose mandate has been terminated because of his removal, dismissal, recusal or for any other reason. The substitute arbitrator shall be appointed in accordance with the procedures that were applicable at the time of appointing the replaced arbitrator.





2. The Parties, after the appointment of a substitute arbitrator, may agree upon the applicability of the arbitral procedures taken before the appointment of the substitute. Otherwise the reconstituted Arbitral Tribunal shall decide as it deems fit in this regard.

Article (16)

1. The Arbitral Tribunal may determine pleas related to its lack of jurisdiction, including pleas based on the non-existence of an Arbitration Agreement, its validity, nullity, expiry or its inapplicability to the subject-matter of the dispute. The arbitration clause shall be considered as an agreement independent of the other clauses of the contract. The nullity, rescission or termination of the contract shall have no effect on the arbitration clause contained therein, as long as the clause is itself valid.
2. The pleas mentioned in the previous paragraph must be raised no later than the date for submitting the Respondent's statement of defence, as provided in Article (23) of this Law. A Party is not precluded from raising such a plea by the fact that it has appointed or participated in the appointment of an arbitrator. However, a claim that the Arbitral Tribunal has exceeded the scope of its jurisdiction during its hearing of the dispute shall be presented as soon as the issue arises during the arbitral proceedings. In all situations, the Arbitral Tribunal may admit a later plea if it believes that there is a justifiable reason for the delay.
3. The Arbitral Tribunal may determine any of the pleas mentioned





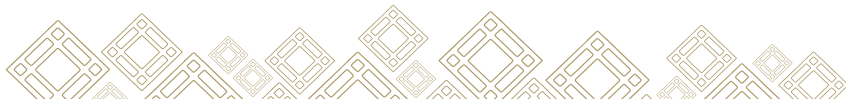
in this Article, prior to determining the subject-matter of the dispute or in an arbitral award, which is issued on the subject-matter of the dispute. If the Arbitral Tribunal dismisses the plea, the Party whose plea was dismissed may, within thirty days from the date of notification of the dismissal, submit an appeal before the Other Authority or the Competent Court, as the case may be, whose decision shall be final and not subject to any form of appeal. The aforementioned appeal shall not prevent the Arbitral Tribunal from continuing the arbitral proceedings or from issuing its award.

Article (17)

1. Unless the Parties agree otherwise, the Arbitral Tribunal may on the application of either Party, issue provisional measures or interim awards that are dictated by the nature of the dispute, or for the purpose of preventing irreparable harm, including any of the following measures:
 - a. Maintaining or restoring the status quo pending determination of the dispute;
 - b. Adopting a measure to prevent the occurrence of current or imminent damage, or that would prejudice the Arbitration process itself, or to prevent the adoption of procedures that may possibly result in such damage or prejudice;
 - c. Providing a means of preserving the assets by means of which later awards may be executed; and



- d. Preserving evidence that could be important or material to the determination of the dispute. The Arbitral Tribunal may require the Party requesting such procedures to submit sufficient security for costs for the provisional measure it orders or the interim award it issues.
2. The Arbitral Tribunal may amend, stay, or cancel any provisional measure it has ordered or an interim award it has issued, either on the application of one of the Parties or on its own motion when necessary, provided that it shall notify the rest of the Parties.
3. The Party in whose favour the order for provisional measures or an interim award is issued may, after it obtains written permission from the Arbitral Tribunal, request the Competent Judge to order the enforcement of the order or award issued by the Arbitral Tribunal, or any part of it. Copies of any request for permission or enforcement shall be sent, pursuant to this Article, to the rest of the Parties. The Competent Judge shall order the enforcement of the mentioned order or award, unless such order or award contradicts the law or public policy.
4. The Party who requests an interim measure or award shall be liable for any costs and compensation for any damages caused by such measure or award to any Party, if the Arbitral Tribunal subsequently decides that the measure or the award was not warranted by the circumstances. The Arbitral Tribunal may require the said Party to pay costs and compensation at any time during the proceedings.





Chapter Four

Arbitral Proceedings

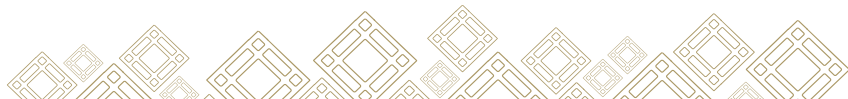
Article (18)

The Arbitral Tribunal shall be impartial and shall treat the Parties equally. It shall provide them with a full and equal opportunity to present their claim, defences and pleas.

The Arbitral Tribunal shall also avoid any unnecessary delay or expenses in order to ensure a fair and expeditious means for resolving the dispute.

Article (19)

1. Subject to the provisions of this Law, the Parties may agree to the Arbitration procedures, including rules of evidence, which must be followed by the Arbitral Tribunal. They also have the right to subject these procedures to the rules in force in any Arbitration institution or Centre inside or outside the State.
2. The Arbitral Tribunal may, subject to the provisions of this Law, apply the procedures that it deems appropriate, including the authority of the Arbitral Tribunal to accept the evidence submitted and to assess the extent of its relevance to the subject of the dispute, its materiality and its weight, unless there is an agreement between the Parties regarding the determination of the Arbitration procedures in accordance with the previous paragraph of this Article.





Article (20)

1. The Parties may agree to the place of Arbitration inside or outside the State. If no such agreement exists, the Arbitral Tribunal shall determine such place, taking into account the circumstances of the case and the convenience of the place for the Parties.
2. This shall not prejudice the power of the Arbitral Tribunal to meet in any venue that it deems appropriate for carrying out the Arbitral proceedings, such as hearing the Parties to the dispute, the witnesses or the experts, reviewing documents or inspecting chattels or property or conducting deliberation among its members, unless the Parties agree otherwise.

Article (21)

Arbitral proceedings commence on the day on which the Respondent receives the request for the dispute to be referred to Arbitration, unless the Parties agree otherwise.



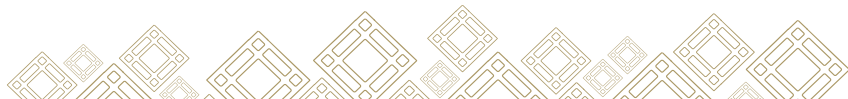


Article (22)

1. The Parties may agree on the language(s) that shall be used in the arbitral proceedings. If they do not come to an agreement, the Arbitral Tribunal shall determine the language(s) that shall be used in these proceedings. This agreement or determination shall apply to information, written statements and oral arguments advanced by any Party, as well as any decision, notification or award issued by the Arbitral Tribunal, unless the agreement of the Parties or the decision to determine the language stipulates otherwise.
2. The Arbitral Tribunal may order that all or some of the documents submitted in the case be attached with a translation in the language(s) used in the Arbitration. In situations where there are multiple languages, translations may be limited to certain languages.

Article (23)

1. The Claimant shall, during the time period agreed by the Parties or set by the Arbitral Tribunal, submit a written statement of claim, which shall include its name, address, an explanation of the facts of the case, identification of the disputed matters and its requests.
2. The Respondent shall, during the time period agreed by the Parties or set by the Arbitral Tribunal, submit a written statement of defence responding to the content of the statement of claim. It may include any counter-claims related to the subject-matter of the dispute, or may maintain any right arising from it in order to offset a claim.

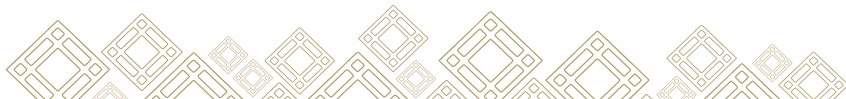




3. The Parties may agree on the information included in the statements mentioned in the aforementioned two paragraphs of this Article.
4. Without prejudice to the Arbitral Tribunal's right to request the Parties to submit documents during any stage of the Arbitration, the Parties may attach to their statements all documents relevant to the subject-matter. They may also refer to other documents and evidence which they intend to submit.
5. Unless the Parties agree otherwise, each Party may amend its claims or aspects of its defence, or complete the same during the course of the proceedings, unless the Arbitral Tribunal has decided not to accept such amended claims in order to prevent any delay in determining the dispute.

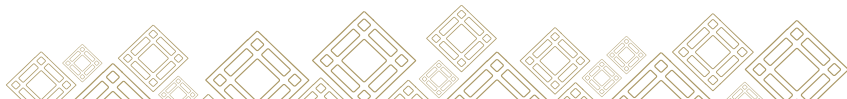
Article (24)

1. The Arbitral Tribunal shall hold hearings in order to enable each Party to explain the subject-matter of the case and present its arguments and evidence or in order to hear their oral submissions, unless the Arbitral Tribunal considers written documents and statements as sufficient, or the Parties agree otherwise.
2. The Arbitral Tribunal shall hear the witnesses and experts without swearing an oath.





3. The Arbitral Tribunal shall give the Parties advance notice, as it deems to be sufficient, of the date and time of the meetings, hearings, inspections and examination of documents that are set by the Arbitral Tribunal, unless the Parties have agreed to a specific date and time for such notification.
4. Unless the Parties agree otherwise, the events taking place in hearings, meetings and inspections held by the Arbitral Tribunal shall be recorded in minutes. A copy thereof shall be delivered to each of the Parties. It is also permissible that, in addition to writing, these facts may be recorded by other suitable means in accordance with the procedures determined by the Arbitral Tribunal or in accordance with the agreement of the Parties.
5. A copy of the statements, documents or other materials submitted by a Party to the Arbitral Tribunal shall be communicated to the other Party. Each Party shall also receive a copy of all the expert reports, documents and other evidence upon which the Arbitral Tribunal may rely in issuing its decision.
6. Each Party to the dispute may appoint one lawyer or more to represent them, and may seek the assistance of experts or translators. The Arbitral Tribunal may, at any time, request proof from any Party that establishes the capacity bestowed upon its representative in accordance with the form required by the Law or determined by the Arbitral Tribunal.





Article (25)

Unless the Parties agree otherwise:

1. The Arbitral Tribunal shall terminate the arbitral proceedings, if the Claimant fails to submit the statement of claim pursuant to Article 23(1) of this Law, unless it provides an acceptable excuse.
2. The Arbitral Tribunal shall continue the proceedings, if the Respondent fails to submit a statement of defence pursuant to Article 23(2) of this Law, without that being considered an acknowledgement from the Respondent of the Claimant's claims.
3. The Arbitral Tribunal may continue with the arbitral proceedings and determine the dispute, based on the evidence and elements of proof available to it, if any of the Parties fail to attend any of the hearings or to submit the requested evidence, documents or information.

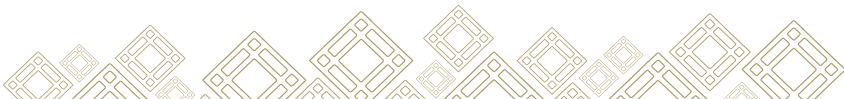
Article (26)

1. Unless the Parties agree otherwise, the Arbitral Tribunal may:
 - a. Appoint one or more experts to submit a report to the Arbitral Tribunal, either orally or in writing, concerning specific matters that the Arbitral Tribunal determines, provided that it notifies each Party with a copy of its decision determining the task assigned to the expert and the set time limit for the submission of his report.





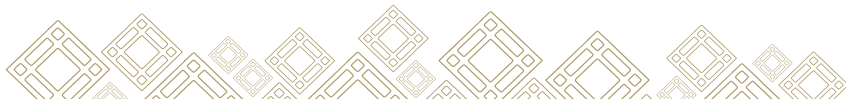
- b. Request any Party to submit to the expert any information related to the dispute, or to allow the expert to review or examine any documents of relevance to the subject-matter or inspect chattels or property.
2. The Arbitral Tribunal shall send a copy of the expert's report to all the Parties and allow each Party to provide its opinion about the report. All Parties shall have the right to review the documents and materials which the expert examined and relied upon in his report.
3. The Arbitral Tribunal may, further to the submission of the expert's report, either on its own motion or on the application of either Party, hold an oral session to hear the statements of the expert and to allow the Parties the opportunity to hear and discuss the content of the report. At this session, each Party may seek the assistance of one or more experts from its side to express their opinion on the matters raised in the expert's report, unless the Parties agree otherwise.
4. The fees and expenses of the expert appointed by the Arbitral Tribunal shall be paid by the Parties, in accordance with the decision of the Arbitral Tribunal.
5. The Arbitral Tribunal shall determine each dispute that arises between the expert and any of the Parties in this regard.





Article (27)

1. The Arbitral Tribunal, or any of the Parties, with the approval of the Arbitral Tribunal, may request the assistance of the Competent Court in taking evidence related to the subject-matter of the dispute, including technical expertise services and examination of evidence. If the Arbitral Tribunal considers the requested assistance necessary to make a determination regarding the subject-matter of the dispute, it may stay the arbitral proceedings until obtaining such assistance. This may result in the suspension of the specified time limit to issue the arbitral award.
2. The Competent Court may enforce the request for assistance, within the scope of its authority, in accordance with the rules it applies concerning obtaining evidence, including the judicial delegation of authority and sentencing witnesses who fail to appear before the court or who refrain from responding, in accordance with the procedures and penalties prescribed in Articles (278) and (279) of the said Civil and Commercial Procedures Law.



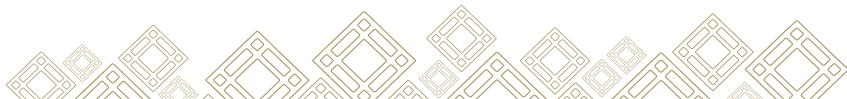


Chapter Five

Issuing of Arbitral Awards and Termination of Procedures

Article (28)

1. The Arbitral Tribunal shall determine the dispute pursuant to the legal rules agreed by the Parties. If the Parties agree to implement the law or the legal system of a given country, only the substantive rules of that country shall be followed, but not the rules concerning conflict of laws, unless the Parties expressly agree otherwise.
2. If the Parties do not agree to the applicable legal rules, then the Arbitral Tribunal shall apply the law determined by the conflict of laws rules.
3. The Arbitral Tribunal may not determine a dispute based on the principles of justice and fairness, without complying with the provisions of the law, unless the Parties expressly permit it to do so.
4. In any situation, the Arbitral Tribunal shall determine the dispute in accordance with the terms of the contract, and shall take into consideration the customs and commercial traditions followed in that type of transaction.



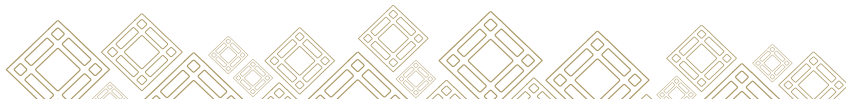


Article (29)

The issued decisions, orders and awards of an Arbitral Tribunal comprising more than one arbitrator shall be based on the opinion of the majority, after deliberation conducted in the manner determined by the Arbitral Tribunal, unless the Parties agree otherwise. However, decisions may be issued on procedural issues by the arbitrator who presides over the Arbitral Tribunal if the Parties, or all members of the Arbitral Tribunal, give him the permission to do so.

Article (30)

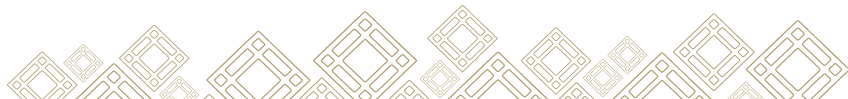
1. If, during the course of the Arbitral proceedings, the Parties agree to settle their dispute, the Arbitral Tribunal shall end the proceedings. If the Parties ask the Arbitral Tribunal to record the settlement and its terms and the Arbitral Tribunal does not have any objection to it, the Arbitral Tribunal shall record the settlement in the form of a consent award.
2. A consent award shall be subject to the provisions of arbitral awards in the following article. Such an award shall state that it is an arbitral award. It shall have the same status, effect and enforceability as any other arbitral award.





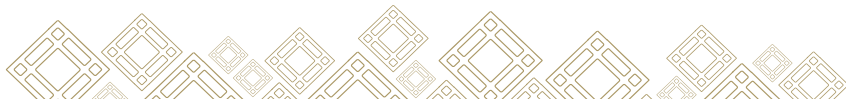
Article (31)

1. The arbitral award shall be issued in writing and shall be signed by the arbitrator or arbitrators. If the Arbitral Tribunal comprises more than one arbitrator, the signature of the majority of the arbitrators shall suffice, provided that the reason for any omitted signature is stated in the award.
2. The arbitral award shall state the reasons upon which it is based, unless the Parties have agreed otherwise, or if the legal rules applicable to the Arbitral proceedings do not require the statement of the reasons, or if the consent award is made pursuant to the previous article of this Law.
3. The arbitral award shall state the names of the Parties and their addresses; the names, addresses, nationalities and capacities of the arbitrators; a copy of the Arbitration Agreement; the date of the issuance of the award, and the place of Arbitration, as determined in accordance with Article 20(1) of this Law. The arbitral award shall be deemed to have been issued at that place. The award shall also include a summary of the requests, statements and documents submitted by the Parties, as well as the award ruling and its reasons, if required to be stated.
4. The arbitral award shall state the costs and fees of the Arbitration and the Party who shall pay such fees and the procedures of payment, unless the Parties agree otherwise.



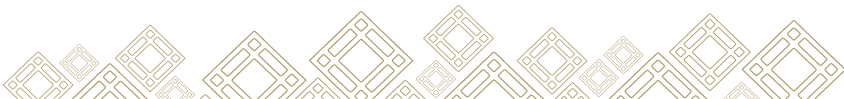


5. The Arbitral Tribunal shall issue the award ending the dispute within the time limit agreed by the Parties. If such agreement does not exist, the award shall be issued within one month following the conclusion of the proceedings. In all cases, the Arbitral Tribunal may extend the time limit, provided that it does not exceed one month, unless the Parties agree otherwise and consent thereto.
6. The Arbitral Tribunal may, on its own motion, or on the application of either Party, reopen the proceedings before the issuance of the arbitral award, if it deems it necessary.
7. If, during the Arbitral proceedings, a matter is brought to the Arbitral Tribunal outside the jurisdiction of the Arbitral Tribunal, or if a document submitted to the Arbitral Tribunal has been challenged as a forgery, or if any criminal proceedings have been taken regarding a forged document or any other criminal action, the Arbitral Tribunal shall continue the proceedings if it deems that, in settling this matter, the forgery of the document or the other criminal action is not necessary for deciding the dispute. Otherwise, the Arbitral proceedings shall be stayed until a final decision on the matter is issued. This shall result in the suspension of the specified time limit for issuance of the arbitral award.
8. After the issuance of the arbitral award, each Party shall be given a copy thereof signed by the arbitrators in accordance with paragraph 1 of this Article within 15 days of the date of its issuance. The arbitral award or parts thereof may not be published without the consent of the Parties.





9. The arbitral proceedings are terminated by the issuance of an award ending the dispute or by a decision issued by the Arbitral Tribunal in the following situations:
 - a. If the Parties agree to terminate the proceedings;
 - b. If the Claimant abandons the Arbitration dispute, unless the Arbitral Tribunal decides, on the application of the Respondent, that it has a serious and legitimate interest in continuing the proceedings until the dispute is settled; or
 - c. If the Arbitral Tribunal finds that the continuation of the proceedings has become unnecessary or impossible for any other reason.
10. The mandate of the Arbitral Tribunal ends with the termination of the arbitral proceedings, subject to the provisions of Articles 32 and 33(5) of this Law.
11. The Arbitral Tribunal shall send to the administrative department in the Ministry concerned with the Arbitration affairs an electronic copy of the arbitral award or the decision ending the dispute, as the case may be, within two weeks from its issuance.



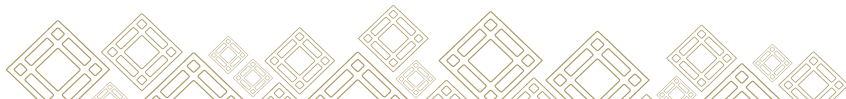


Article (32)

1. Unless the Parties agree otherwise, any Party may, within seven days of the receipt of the arbitral award, or within the period agreed by the Parties, provided that it notifies the other Parties, request the Arbitral Tribunal to:
 - a. correct any material computation or typographical errors that may have occurred in the arbitral award;
 - b. give an interpretation of a specific point or part of the arbitral award, if so agreed by the Parties.

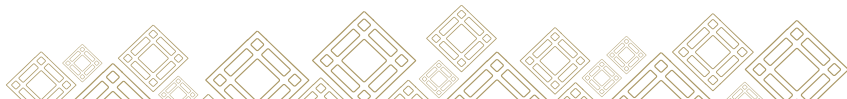
If the Arbitral Tribunal considers the request to be justified, it shall make the correction in writing or give the interpretation within seven days from the date of receipt of the request. The interpretation or correction shall form part of the final arbitral award.

2. The Arbitral Tribunal may, provided that it notifies the Parties, correct on its own motion any error of the type referred to in paragraph 1(a) of this Article, within seven days from the date of issuance of the arbitral award.
3. Unless the Parties agree otherwise, any Party, provided that it notifies the other Party, may request the Arbitral Tribunal, within seven days from the date of receipt of the arbitral award, to issue an additional arbitral award as to the requests submitted during the arbitral proceedings but which were omitted from the award. If the Arbitral Tribunal considers the request to be justified, it shall issue the additional award within seven days from the date of the petition submission.





4. The Arbitral Tribunal may, if necessary, extend the period within which it shall make a correction to the arbitral award or issue an interpretation thereto, or issue an additional arbitral award, for a period equal to the original one.
5. The correction of the arbitral award shall be recorded in the original award and shall be signed by the Arbitral Tribunal. The provisions of the same rules, related to the arbitral award set forth in Article (31) of this Law, shall apply to the interpretation of the arbitral award and to the additional arbitral award. Other Parties shall be notified of its issuance.
6. If it is proven impossible for the Arbitral Tribunal which issued the award to convene in order to hear the request for correction or interpretation or to decide on the omitted requests, such a matter may be referred to the Competent Court for determination, unless the Parties agree otherwise.



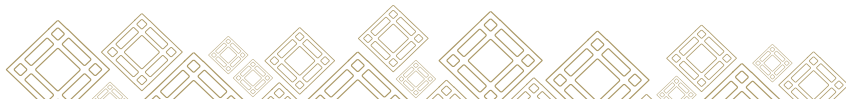


Chapter Six

Appealing the Arbitral Award

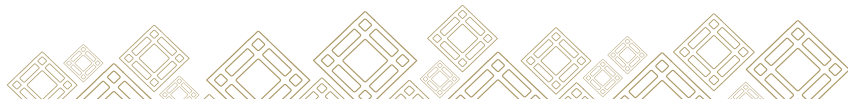
Article (33)

1. An arbitral award may not be appealed by any method of appeal, except by way of setting aside in accordance with the provisions of this Law, before the Competent Court.
2. An application for setting aside shall not be accepted unless the applicant provides proof of any of the following:
 - a. Any Party to the Arbitration Agreement was, at the time of concluding it, incompetent or under some incapacity, in accordance with the law that governs its capacity, or the Arbitration Agreement is invalid under the law to which the Parties have agreed, or under this Law if the Parties did not reach such agreement;
 - b. The Party making the application to set aside was not given proper notice of the appointment of an arbitrator or of the arbitral proceedings or was unable to present its defence for any other reasons beyond its control;
 - c. The award has decided matters outside the scope of the Arbitration Agreement or in excess of the Arbitration Agreement. However, if it is possible to separate the parts of the award that are related to Arbitration from the parts unrelated to Arbitration, only the latter parts shall be set aside; or





- d. The composition of the Arbitral Tribunal, the appointment of arbitrators or the arbitral proceedings was not in accordance with the agreement of the Parties unless such agreement was in conflict with a provision of this Law, from which the Parties cannot derogate, or failing such agreement, was not in accordance with this Law.
3. The Competent Court shall decide to set aside the arbitral award on its own motion if the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by Arbitration under the law of the State or the arbitral award is in conflict with the public policy of the State.
4. An application for setting aside is to be filed before the Competent Court within one month from the date on which the Parties have received the award, from the date on which the party making that application is notified of the arbitral award, or from the date of issuing the correction, interpretation or the additional award stated in Article (32) of this Law, unless the Parties agree in writing to extend the time limit for the filing of the application to set aside.
5. Unless the Parties agree otherwise, the Competent Court may stay the proceedings of deciding the application at the request of one of the Parties, if it considers it appropriate, for the period that it determines in order to give the Arbitral Tribunal the opportunity to complete the Arbitral proceedings, or to take any other measure that the Arbitral Tribunal deems appropriate in order to remove the reasons for setting aside.





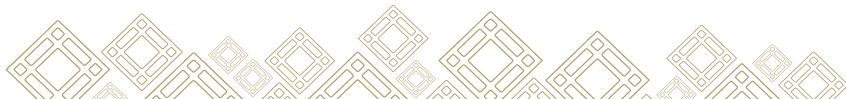
6. The judgment of the Competent Court shall be final and shall not be susceptible to appeal by any method of appeal.

Chapter Seven

Recognition and Enforcement of the Arbitral Awards

Article (34)

1. An arbitral award shall have the status of *res judicata* and shall be enforceable, in accordance with the provisions of this Law, regardless of the country in which the award was issued.
2. An application for enforcement of the arbitral award shall be submitted in writing to the Competent Judge, with a copy of the Arbitration Agreement, and the original award or a certified copy of it in the language in which it was issued, along with a certified Arabic translation if it was issued in a foreign language, unless the parties agreed on alternative methods to enforce the arbitral award.
3. An application for enforcement of the arbitral award shall not be accepted until the lapse of the time limit set for the submittal of the application for setting aside the arbitral award.

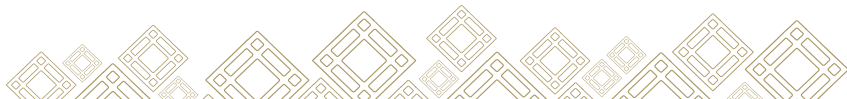




Article (35)

Recognition or enforcement of any arbitral award may not be refused, irrespective of the country in which the arbitral award was issued, except in the following two situations:

1. Upon a request made by the Party against whom the award is invoked, if it is brought before the Competent Judge to whom the application of recognition or enforcement has been submitted, proof of one of the following grounds:
 - a. One Party to the Arbitration Agreement, at the time of the conclusion of that Agreement, was incompetent or under some incapacity under the law governing its capacity, or the Arbitration Agreement is invalid under the law to which the parties have agreed to apply to the Arbitration Agreement or under the law of the country where the award was made if the parties fail to agree on that;
 - b. The Party against whom the enforcement is sought was not duly notified of the appointment of the arbitrator or the arbitral proceedings, or was unable to present its defence for any reason beyond its control;
 - c. The award has decided matters which fall outside the scope of the Arbitration Agreement, or in excess of the Arbitration Agreement. However, if it is possible to separate parts of the awards related to the Arbitration from the parts unrelated to Arbitration, it is allowed to recognise or enforce the award deciding matters within the scope of the Arbitration Agreement or the matters that did not exceed such Agreement;

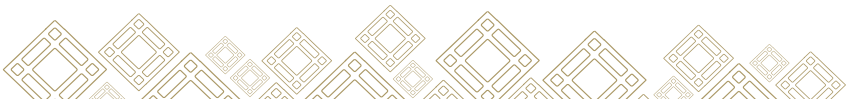




- d. The composition of the Arbitral Tribunal, appointment of arbitrators, or the arbitral proceedings was in contradiction of the law or the agreement of the Parties, or, in the absence of an agreement, was in contradiction of the law of the country where the Arbitration took place; or
 - e. The arbitral award is no longer binding to the Parties or has been set aside, or enforcement of the award has been stayed by a court of the country in which the award was issued or in accordance with the law thereof.
2. The Competent Judge on his own motion refuses to recognise or enforce the arbitral award in the following two cases:
- a. If the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by Arbitration under the law of the State.
 - b. Recognition or enforcement would be contrary to the public policy of the State.

If the Competent Judge became aware that the arbitral award for which the recognition or enforcement is sought, is subject to the setting aside before the court of the country where the award was issued, he may adjourn the order of enforcement as he deems fit. In addition, the Competent Judge may upon the request of the Party seeking recognition or enforcement require the other Party to provide suitable surety.

3. An appeal from a decision to refuse or enforce an arbitral award may be brought before the Competent Court within thirty days from the date such decision is issued.





Chapter Eight

Arbitration Centres and Arbitrators Approval

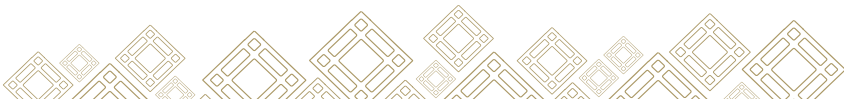
Article (36)

The Minister shall issue a decision to license the establishment of Arbitration Centres and branches of foreign Arbitration Centres in the State, to determine the conditions and rules for granting and cancelling licenses, and to determine the specified fees in this regard.

Article (37)

A register shall be established at the Ministry to record arbitrators approved by a decision of the Minister.

A decision by the Minister shall be issued to determine the conditions and rules for registering and striking off arbitrators in the aforementioned register, in addition to determining fees specified in this regard.



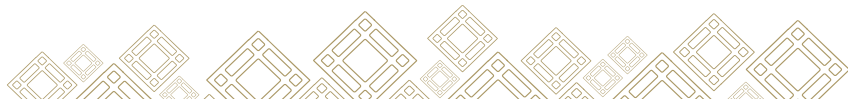


Article (38)

The Arbitration Centres existing at the time of the application of this Law shall align their status in accordance with the provisions of this Law and the decisions issued in this regard within six months of its commencement date.

A decision issued by the Council of Ministers, upon a proposal submitted by the Minister, may extend this period for a similar period or periods.







محكمة قطر الدولية
ومركز تسوية المنازعات

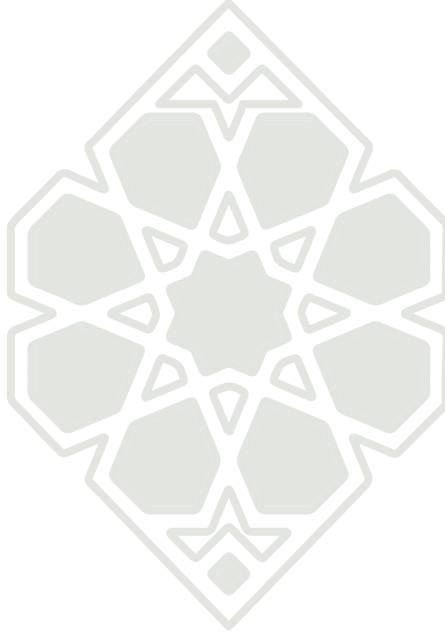
QATAR INTERNATIONAL COURT
AND DISPUTE RESOLUTION CENTRE

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠١٧ بإصدار قانون التحكيم في المواد المدنية التجارية



محكمة قطر الدولية
ومركز تسوية المنازعات

**QATAR INTERNATIONAL COURT
AND DISPUTE RESOLUTION CENTRE**



P.O BOX: 13667

Tel: 44968225

Website: www.QICDRC.com.qa

Email: info@qicdrc.com.qa

Twitter: @QICDRC

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠١٧

بإصدار قانون التحكيم في المواد المدنية والتجارية

أمير دولة قطر،

نحن تميم بن حمد آل ثاني

بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى قانون المرافعات المدنية والتجارية الصادر بالقانون رقم (١٣) لسنة ١٩٩٠،
والقوانين المعدلة له،
وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالقانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٣، المعدل
بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠١٠،
وعلى القانون المدني الصادر بالقانون رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٤،
وعلى قانون التجارة الصادر بالقانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠٠٦، المعدل بالقانون رقم (٧)
لسنة ٢٠١٠،
وعلى قانون المعاملات والتجارة الإلكترونية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (١٦)
لسنة ٢٠١٠،
وعلى اتفاقية الاعتراف بالأحكام التحكيمية الأجنبية وتنفيذها، الصادر بالموافقة على
انضمام دولة قطر إليها المرسوم رقم (٢٩) لسنة ٢٠٠٣،
وعلى اقتراح وزير العدل،
وعلى مشروع القانون المقدم من مجلس الوزراء،
وبعد أخذ رأي مجلس الشورى،
قررنا القانون الآتي:

مادة (١)

يُعمل بأحكام قانون التحكيم في المواد المدنية والتجارية المرفق بهذا القانون.

مادة (٢)

لا تسري أحكام قانون التحكيم في المواد المدنية والتجارية المرفق، على المنازعات
التي لا يجيز أي قانون آخر تسويتها بطريق التحكيم، أو التي لا يجوز عرضها على التحكيم
إلا وفقاً لأحكام مختلفة عن أحكام القانون المرفق.



مادة (٣)

تسري أحكام قانون التحكيم في المواد المدنية والتجارية المرفق على كل تحكيم قائم في تاريخ نفاذه أو يبدأ بعد نفاذه.

مادة (٤)

تُلغى المواد من (١٩٠) إلى (٢١٠) من الكتاب الأول من قانون المرافعات المدنية والتجارية المشار إليه، كما يُلغى كل حكم يخالف أحكام القانون المرفق.

مادة (٥)

يُصدر وزير العدل القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام القانون المرفق.

مادة (٦)

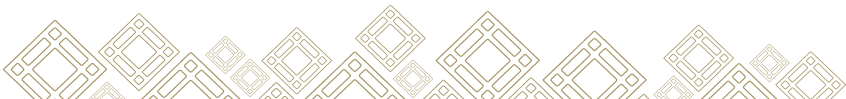
على جميع الجهات المختصة، كل فيما يخصه، تنفيذ هذا القانون. ويُنشر في الجريدة الرسمية.

تميم بن حمد آل ثاني

أمير دولة قطر

صدر في الديوان الأميري بتاريخ: ١٩/٥/١٤٣٧هـ

الموافق: ٢٠١٧/٠٢/١٦م



قانون التحكيم في المواد المدنية والتجارية

الفصل الأول

تعاريف وأحكام عامة

مادة (١)

في تطبيق أحكام هذا القانون، تكون للكلمات والعبارات التالية، المعاني الموضحة قرين كل منها، ما لم يقتض السياق معنى آخر:

الوزير:

وزير العدل.

الوزارة:

وزارة العدل.

التحكيم:

أسلوب اتفاقي قانوني لحل النزاع بدلاً من اللجوء للقضاء سواء كانت الجهة التي ستتولى إجراءات التحكيم، بمقتضى اتفاق الأطراف، مركزاً دائماً للتحكيم أم لم تكن كذلك.

اتفاق التحكيم:

الاتفاق المنصوص عليه في المادة (٧/ بند ١) من هذا القانون.

الأطراف:

طرفي أو أطراف النزاع الذين اتفقوا على إحالته إلى التحكيم.

هيئة التحكيم:

الهيئة المشكلة من محكم فرد أو عدد فردي من المحكمين، للفصل في النزاع المحال للتحكيم.

السلطة الأخرى:

الجهة التي يختارها الأطراف في اتفاقهم، وفقاً لما يجيزه هذا القانون، لتختص بأداء وظائف معينة تتعلق بالمساعدة والإشراف على التحكيم، سواء كانت مركزاً أو مؤسسة دائمة للتحكيم.

المحكمة المختصة:

دائرة منازعات التحكيم المدني والتجاري بمحكمة الاستئناف، أو الدائرة الابتدائية بالمحكمة المدنية والتجارية لمركز قطر للمال، بناءً على اتفاق الأطراف، قاضي التنفيذ بالمحكمة الابتدائية أو قاضي التنفيذ بالمحكمة المدنية والتجارية لمركز قطر للمال إذا اتفق الأطراف على ذلك.

القاضي المختص:

طرف الاتفاق الذي يبادر بطلب إحالة النزاع إلى التحكيم.

طرف الاتفاق الذي تكون إحالة النزاع إلى التحكيم في مواجهته.

كل كيان قانوني يرخص له بإجراء التحكيم وفقاً لأحكام هذا القانون.

مادة (٣)

١. مع عدم الإخلال بأحكام الاتفاقيات الدولية النافذة في الدولة، تسري أحكام هذا القانون على كل تحكيم بين أطراف من أشخاص القانون العام أو القانون الخاص، أياً كانت طبيعة العلاقة القانونية موضوع النزاع، إذا كان هذا التحكيم يجري في الدولة، أو كان تحكيمياً تجارياً دولياً يجري في الخارج واتفق أطرافه على إخضاعه لأحكام هذا القانون.

٢. يكون الاتفاق على التحكيم في منازعات العقود الإدارية بموافقة رئيس مجلس الوزراء أو من يفوضه. ولا يجوز بأي حال من الأحوال لأشخاص القانون العام اللجوء إلى التحكيم لحل ما ينشأ بينهم من منازعات.

٣. يكون التحكيم تجارياً، في تطبيق أحكام هذا القانون، إذا نشأ النزاع حول علاقة قانونية ذات طبيعة اقتصادية، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، ويشمل ذلك المعاملات التجارية أو الاستثمارية أو المالية أو المصرفية أو الصناعية أو التأمينية أو السياحية أو غيرها من المعاملات ذات الطابع الاقتصادي.

٤. يكون التحكيم دولياً في تطبيق أحكام هذا القانون، إذا كان موضوعه نزاعاً يتعلق بالتجارة الدولية وذلك في الأحوال الآتية:

أ. إذا كان المقر الرئيسي لعمل أطراف اتفاق التحكيم، وقت إبرام الاتفاق واقعا في دول مختلفة، فإذا كان لأحد الأطراف أكثر من مقر للأعمال، تكون العبرة بمقر العمل الأوثق صلة بموضوع اتفاق التحكيم، وإذا لم يكن لأحد أطراف

اتفاق التحكيم مقر أعمال، تكون العبرة بمحل إقامته المعتاد.

- ب. إذا كان المقر الرئيسي لأعمال كل أطراف اتفاق التحكيم يقع في نفس الدولة وقت إبرام اتفاق التحكيم وكان أحد الأماكن التالية واقعا خارج هذه الدولة:
- مكان التحكيم كما حدده اتفاق التحكيم أو أشير فيه إلى كيفية تحديده.
 - المكان الذي ينفذ فيه جزء جوهري من الالتزامات الناشئة عن علاقة الأطراف.
 - المكان الأوثق صلة بموضوع النزاع.
- ج. إذا كان موضوع النزاع الذي يشمل اتفاق التحكيم متعلقا بأكثر من دولة واحدة.
- د. إذا اتفق الأطراف على اللجوء إلى مؤسسة تحكيم دائمة يوجد مقرها داخل الدولة أو خارجها.

مادة (٣)

في الأحوال التي يجيز فيها هذا القانون لأطراف التحكيم اختيار الإجراء الواجب الاتباع في مسألة معينة، يكون لكل منهم الترخيص للغير في اختيار هذا الإجراء، ويعتبر من الغير في هذا الشأن كل مؤسسة أو مركز للتحكيم داخل الدولة أو خارجها.

مادة (٤)

أ. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يتم تسليم الاعلانات الكتابية أو الرسائل وفقا لما يلي:

أ. شخصا إلى المرسل إليه، أو في مقر عمله، أو في محل إقامته المعتاد، أو على عنوانه البريدي المعروف للأطراف أو المحدد في اتفاق التحكيم أو في الوثيقة المنظمة للعلاقة التي يتناولها التحكيم.



ب. إذا تعذر معرفة أي من العناوين المشار إليها في البند السابق بعد إجراء التقصي اللازم، يعتبر الإعلان الكتابي أو الرسالة في حكم المستلم إذا تم إرساله إلى آخر مقر عمل، أو محل إقامة معتاد، أو عنوان بريدي أو عنوان بريد إلكتروني أو رقم فاكس معروف للمرسل إليه، بموجب رسالة مسجلة أو بأية وسيلة أخرى تتيح إثبات التسلم كتابياً.

ج. يعتبر الإعلان الكتابي أو الرسالة المرسلة بالفاكس أو البريد الإلكتروني في حكم المستلم في التاريخ الذي أرسل فيه، ما لم يتلق المرسل رسالة تلقائية تفيد بحدوث خطأ في الإرسال.

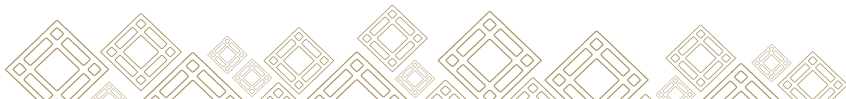
د. في جميع الأحوال، يعتبر الإعلان الكتابي أو الرسالة قد استُلم، إذا تم استلامه أو إرساله قبل السادسة مساءً في الدولة التي استُلم فيها، وبخلاف ذلك يُعد الاستلام قد تم في اليوم التالي.

هـ. لأغراض حساب المدد المنصوص عليها في هذه المادة، يبدأ حساب المدة من اليوم التالي لليوم الذي تم فيه الاستلام، فإذا صادف آخر يوم لتلك المدة عطلة رسمية أو عطلة عمل في مقر أو مكان عمل المرسل إليه، تمتد المدة حتى أول يوم عمل تالٍ، أما أيام العطلات الرسمية أو عطل العمل التي تقع أثناء تلك المدة فتدخل في حسابها.

٢. لا تسري أحكام هذه المادة على الإعلانات القضائية أمام المحاكم.

مادة (٥)

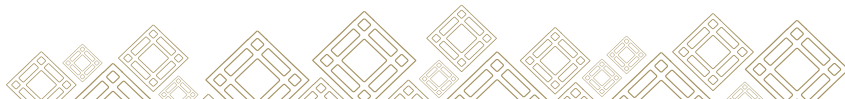
إذا علم أحد الأطراف بوقوع مخالفة لحكم من أحكام هذا القانون مما يجوز للأطراف مخالفته، أو لشرط من شروط اتفاق التحكيم، واستمر مع ذلك في إجراءات التحكيم دون أن يبادر إلى الاعتراض على هذه المخالفة في الميعاد المتفق عليه، أو بدون تأخير غير مبرر عند عدم الاتفاق، اعتبر ذلك نزولاً منه عن حقه في الاعتراض.





مادة (٦)

تتولى السلطة الأخرى، أو المحكمة المختصة، إذا لم يتفق الأطراف على تلك السلطة، أداء الوظائف المنصوص عليها في المواد (١١/البندين ٥، ٦) و(١٣/البندين ١، ٢) و(١٤/بند ١)، و(١٦/بند ٣) من هذا القانون.



الفصل الثاني اتفاق التحكيم

مادة (٧)

١. اتفاق التحكيم هو اتفاق الأطراف سواء كانوا من الأشخاص المعنوية أو الأشخاص الطبيعيين الذين يتمتعون بالأهلية القانونية للتعاقد، على اللجوء إلى التحكيم، للفصل في كل أو بعض المنازعات التي نشأت أو التي قد تنشأ بينهم بشأن علاقة قانونية محددة، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، ويجوز أن يكون اتفاق التحكيم منفصلاً أو في صورة شرط تحكيم وارد في عقد.
٢. لا يجوز التحكيم في المسائل التي لا يجوز فيها الصلح.
٣. يجب أن يكون اتفاق التحكيم مكتوباً وإلا كان باطلاً. ويُعتبر اتفاق التحكيم مكتوباً إذا ورد في وثيقة موقعة من الأطراف، أو كان في صورة رسائل ورقية أو إلكترونية، أو في أي صورة أخرى تتم بوسائل الاتصال التي تتيح إثبات الاستلام كتابةً.
٤. يُعتبر اتفاق التحكيم مستوفياً شرط الكتابة، إذا ادعى أحد الأطراف بوجود الاتفاق في مذكرة الدعوى أو مذكرة الرد دون أن يُنكر الطرف الآخر ذلك في دفاعه.
٥. تُعتبر الإشارة في عقد ما إلى وثيقة تتضمن شرط التحكيم بمثابة اتفاق تحكيم بشرط أن تكون تلك الإشارة واضحة في اعتبار هذا الشرط جزءاً من العقد.
٦. مع عدم الإخلال بأي نص تشريعي يقضي بانتفاء الحقوق الموضوعية أو الالتزامات بسبب الوفاة وما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، لا ينقضي اتفاق التحكيم بموت أحد الأطراف، ويجوز المضي في تنفيذه بواسطة أو ضد الأشخاص الذين يمثلون ذلك الطرف بحسب الأحوال.

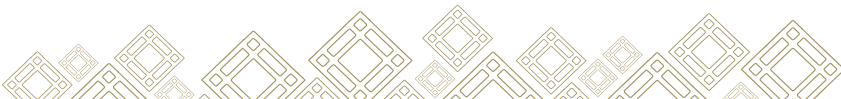


مادة (٨)

١. تقضي المحكمة، التي يُرفع إليها نزاع، بوجود بشأنه اتفاق تحكيم، بعدم قبول الدعوى، إذا دفع المدعى عليه بذلك قبل إيدائه أي طلب أو دفاع في موضوع الدعوى، ما لم تقرر المحكمة أن الاتفاق باطل أو لاغ أو عديم الأثر أو لا يمكن تنفيذه.
٢. لا يحول رفع الدعوى المشار إليها في البند السابق، دون البدء أو الاستمرار في إجراءات التحكيم، وإصدار الحكم فيه.

مادة (٩)

في الحالة التي تكون فيها هيئة التحكيم، أو أي شخص آخر يمنحه الأطراف صلاحية معينة، غير مختص أو غير قادر على التصرف بفاعلية في حينه، يجوز للقاضي المختص أن يأمر، بناءً على طلب أحد الأطراف، باتخاذ تدابير مؤقتة أو تحفظية، بما في ذلك التدابير المنصوص عليها في المادة (١٧/ بند ١) من هذا القانون، سواءً قبل البدء في إجراءات التحكيم أو أثناء سيرها، ولا يعتبر ذلك الطلب تنازلاً من الطالب عن التمسك باتفاق التحكيم.



الفصل الثالث هيئة التحكيم

مادة (١٠)

تشكل هيئة التحكيم من محكم واحد أو أكثر، حسب اتفاق الأطراف، فإذا لم يتفقوا على المحكمين كان العدد ثلاثة. وإذا تعدد المحكمون وجب أن يكون عددهم وترّاً، وإلا كان التحكيم باطلاً.

مادة (١١)

١. يكون تعيين المحكم من بين المحكمين المعتمدين والمقيدين بسجل قيد المحكمين بالوزارة، كما يجوز تعيين أي شخص محكماً إذا توافرت فيه الشروط الآتية:

أ. أن يكون كامل الأهلية.

ب. ألا يكون قد أدين بحكم نهائي في جناية أو جنحة مخلة بالشرف أو الأمانة، ولو كان قد رد إليه اعتباره.

ج. أن يكون محمود السيرة حسن السمعة.

٢. لا يشترط أن يكون المحكم من جنسية معينة، ما لم يتفق الأطراف أو ينص القانون على غير ذلك.

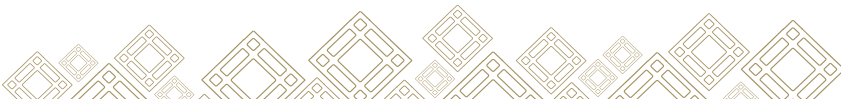
٣. يتم قبول المحكم للتعيين كتابة، أو من خلال اتباع إحدى الوسائل المنصوص عليها في (المادة ٧/ بند ٣) من هذا القانون، ويجب عليه أن يفصح كتابة عند عرض التحكيم عليه عن أية ظروف من شأنها أن تثير شكوكاً حول حياده أو استقلاله، ويبقى هذا الالتزام قائماً في حقه ولو طرأت هذه الظروف بعد تعيينه.

٤. مع عدم الإخلال بأحكام البندين (٦) و(٧) من هذه المادة، يجوز للأطراف الاتفاق على الإجراء الواجب اتباعه في تعيين المحكم أو المحكمين.



٥. في حالة عدم وجود اتفاق، يتم اتباع الآتي:

- أ. إذا كانت هيئة التحكيم مشكلة من محكمة واحد، ولم يتفق الأطراف على المحكمة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الإخطار الكتابي من المدعي للأطراف الأخرى للقيام بذلك، جاز لأي من الأطراف أن يطلب تعيينه من السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال.
- ب. إذا كانت هيئة التحكيم مشكلة من ثلاثة محكمين، يُعين كل طرف محكماً، ثم يتفق المحكمان المعينان على تعيين المحكمة الثالث، فإذا لم يعين أحد الأطراف محكمه خلال ثلاثين يوماً من تاريخ تسلمه طلباً بذلك من الطرف الآخر، أو إذا لم يتفق المحكمان المعينان على تعيين المحكمة الثالث خلال ثلاثين يوماً من تاريخ تعيين آخرهما، تولت السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، التعيين بناءً على طلب أحد الأطراف.
٦. في حالة وجود إجراءات تعيين اتفق عليها الأطراف، يجوز لأي من الأطراف أن يطلب من السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، أن تتخذ الإجراء اللازم، ما لم ينص الاتفاق الخاص بإجراءات التعيين على كيفية أخرى لإتمام هذا الإجراء، وذلك في أي من الأحوال التالية:
 - أ. إذا لم يقم أحد الأطراف باتخاذ إجراء تقتضيه الإجراءات المتفق عليها.
 - ب. إذا لم يتمكن الأطراف، أو المحكمان، من التوصل إلى الاتفاق المطلوب منهم وفقاً لهذه الإجراءات.
 - ج. إذا تخلف الغير، عن أداء أي مهمة موكولة إليه وفقاً لهذه الإجراءات.





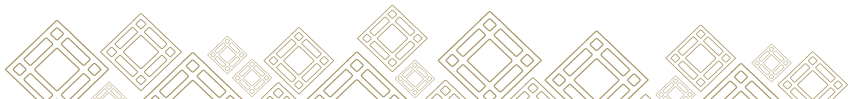
٧. يكون أي قرار، صادر من السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، في مسألة منصوص عليها في البندين (٥) و(٦) من هذه المادة، نهائياً وغير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن.

٨. يتعين على السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، لدى قيامها بتعيين المحكم، أن تراعي طبيعة وظروف النزاع والمؤهلات الواجب توافرها في المحكم، وفقاً لاتفاق الأطراف، والاعتبارات التي من شأنها ضمان تعيين محكم مستقل ومحايـد، وفي حالة تعيين محكم فرد أو محكم ثالث يتعين عليها أن تراعي جنسية المحكم بالنظر إلى جنسية الأطراف.

٩. يتعين إخطار جميع الأطراف بما في ذلك أي مركز أو هيئة تعيين محكمين أو محكم سبق تعيينه، بأي طلب يقدم إلى السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، لتعيين محكم. ويجب أن يتضمن الطلب موجزاً عن طبيعة النزاع والشروط المحددة في اتفاق التحكيم وجميع الخطوات المتخذة لتعيين أي عضو متبق في هيئة التحكيم.

١٠. عند تعيين محكم وفقاً لما تقدم، يكون للسلطة الأخرى أو للمحكمة المختصة، بحسب الأحوال، أن تختاره من سجل قيد المحكمين بالوزارة أو من قوائم المحكمين بمراكز التحكيم الأخرى أو من أي قوائم أخرى تراها مناسبة، ويتعين عليها إجراء التدقيق اللازم لتعيين المحكم المناسب لظروف النزاع، وتعتبر أي مبالغ تنفق في سبل ذلك بما فيها رسوم التعيين الخاصة بهيئة التحكيم من مصروفات التحكيم.

١١. لا يجوز مساءلة المحكم عن ممارسته لمهام التحكيم، إلا إذا كانت ممارسته لها عن سوء نية أو تواطؤ أو إهمال جسيم.



مادة (١٢)

لا يجوز رد المحكم، إلا إذا وجدت ظروف تثير شكوكاً لها ما يبررها حول حياده أو استقلاله، أو لم تتوافر فيه المؤهلات التي اتفق عليها الأطراف، ولا يجوز لأي من أطراف النزاع رد المحكم الذي عينه أو اشترك في تعيينه، إلا لأسباب تبينها بعد أن تم هذا التعيين.

مادة (١٣)

١. يجوز للأطراف الاتفاق على إجراءات رد المحكم، فإذا لم يوجد مثل هذا الاتفاق، يقدم طلب رد المحكم، كتابةً، إلى هيئة التحكيم مبيناً فيه أسباب الرد، وذلك خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ علم طالب الرد بتشكيل هذه الهيئة أو بالظروف المبررة للرد، فإذا لم يتنح المحكم المطلوب رده، أو لم يوافق الطرف الآخر على طلب الرد، يحال طلب الرد إلى السلطة الأخرى أو للمحكمة المختصة، بحسب الأحوال، ويكون القرار الصادر منها غير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن، وتوقف هيئة التحكيم إجراءات التحكيم لحين الفصل في طلب الرد.
٢. يجوز للسلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، عند الحكم برد المحكم، أن تقرر مستحقات ذلك المحكم من أتعاب ومصاريف، أو استرداد أية أتعاب أو مصاريف دفعت له.
٣. لا يُقبل طلب الرد ممن سبق له تقديم طلب رد المحكم نفسه في ذات التحكيم، إلا إذا ظهر سبب جديد لرده مرة أخرى يختلف عن السبب الأول، أو أن يكون قد علم به بعد تقديمه طلب الرد الأول.

مادة (١٤)

١. إذا تعذر على المحكم أداء مهمته أو لم يباشرها أو انقطع عن أدائها بما يؤدي إلى تأخير غير مبرر في إجراءات التحكيم، ولم يتنح من تلقاء نفسه، ولم يتفق الطرفان على عزله، جاز للسلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، الأمر بإنهاء مهمته بناء على طلب أي من الأطراف، ويكون قرارها في هذا الشأن نهائياً غير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن.
٢. لا يعتبر تنحي المحكم أو إنهاء مهمته من قبل الأطراف، دليلاً على قيام أي من الأسباب المنصوص عليها في المادة (١٢) من هذا القانون.

مادة (١٥)

١. يُعين محكم بديل عن المحكم الذي انتهت مهمته بسبب الرد أو العزل أو التنحي أو لأي سبب آخر، ويتبع في تعيينه الإجراءات واجبة التطبيق في تعيين المحكم الذي انتهت مهمته.
٢. يكون للأطراف، بعد تعيين المحكم البديل، الاتفاق على مدى سريان إجراءات التحكيم التي اتخذت قبل تعيين المحكم البديل، وإلا قررت هيئة التحكيم المعاد تشكيلها ما تراه مناسباً في هذا الصدد.

مادة (١٦)

١. تفصل هيئة التحكيم في الدفوع المتعلقة بعدم اختصاصها، بما في ذلك الدفوع المبنية على عدم وجود اتفاق التحكيم أو عدم صحته أو بطلانه أو سقوطه أو عدم شموله لموضوع النزاع، ويُعتبر شرط التحكيم اتفاقاً مستقلاً عن شروط العقد الأخرى، ولا يترتب على بطلان العقد أو فسخه أو إنهائه أي أثر على شرط التحكيم الذي تضمنه طالما كان هذا الشرط صحيحاً في ذاته.



٢. يجب التمسك بالدفع المشار إليها في البند السابق، في موعد لا يجاوز موعد تقديم مذكرة دفاع المدعى عليه المنصوص عليها في المادة (٢٣) من هذا القانون، ولا يُسقط الحق في تقديم أي من هذه الدفع قيام أحد الأطراف بتعيين محكم أو الاشتراك في تعيينه. أما الدفع بتجاوز هيئة التحكيم نطاق اختصاصها أثناء نظر النزاع، فيجب إيدأؤه بمجرد أن تثار، أثناء إجراءات التحكيم، المسألة التي يدعى بتجاوز هيئة التحكيم نطاق اختصاصها فيها. وفي جميع الأحوال، يجوز لهيئة التحكيم أن تقبل دفعاً تأخر إيدأؤه، إذا رأت أن هذا التأخير له ما يبرره.

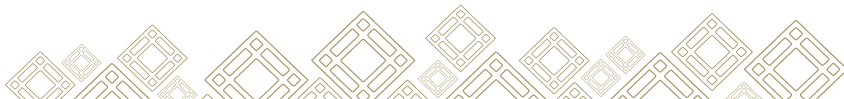
٣. يجوز لهيئة التحكيم أن تفصل في أي من الدفع المشار إليها في هذه المادة، وذلك قبل الفصل في الموضوع أو ضمن حكم التحكيم الصادر في موضوع النزاع. فإذا قضت برفض الدفع، فلمن قُضي برفض دفعة، خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إعلانه بهذا الحكم، أن يطعن عليه أمام السلطة الأخرى أو المحكمة المختصة، بحسب الأحوال، ويكون قرار السلطة الأخرى أو حكم المحكمة المختصة غير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن. ولا يمنع هذا الطعن هيئة التحكيم أن تستمر في إجراءات التحكيم وأن تصدر حكمها فيه.

مادة (١٧)

١. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز لهيئة التحكيم بناءً على طلب أي من الأطراف، أن تأمر بتدابير مؤقتة أو تصدر أحكاماً وقتية تقتضيها طبيعة النزاع أو بغرض توقي ضرر قد لا يمكن جبره، بما في ذلك أي مما يلي:

أ. إبقاء الحال على ما هو عليه أو إعادته إلى ما كان عليه لحين الفصل في النزاع.

ب. اتخاذ أي إجراء يمنع حدوث ضرر حال أو وشيك أو المساس بعملية التحكيم ذاتها، أو منع اتخاذ إجراء يحتمل أن يسبب أيًا من ذلك.



ج. توفير وسيلة للمحافظة على الموجودات التي يمكن بواسطتها تنفيذ أي قرارات لاحقة.

د. المحافظة على الأدلة التي قد تكون هامة أو جوهريّة للفصل في النزاع. ويجوز لهيئة التحكيم أن تطلب من الطرف الذي يطلب اتخاذ هذه الإجراءات، تقديم ضمان كاف لتغطية نفقات التدبير المؤقت الذي أمرت به أو الحكم المؤقت الذي أصدرته.

٢. يجوز لهيئة التحكيم أن تعدل أو تعلق أو تلغي تدبيراً مؤقتاً أمرت به أو حكماً مؤقتاً أصدرته، بناءً على طلب يقدمه أحد الأطراف أو من تلقاء نفسها في حالات الضرورة، وذلك بعد إخطار باقي الأطراف.

٣. يجوز للطرف الذي صدر أمر بتدبير مؤقت أو حكم مؤقت لصالحه، بعد حصوله على إذن كتابي من هيئة التحكيم، أن يطلب من القاضي المختص أن يأمر بتنفيذ الأمر أو الحكم الصادر من هيئة التحكيم أو أي جزء منه. وترسل نسخ من أي طلب للحصول على الإذن أو للتنفيذ، بموجب هذه المادة، إلى باقي الأطراف. ويأمر القاضي المختص بتنفيذ الأمر أو الحكم المشار إليه، ما لم يكن مخالفاً للقانون أو النظام العام.

٤. يتحمل الطرف الذي يطلب التدبير أو الحكم التكاليف والتعويضات عن أي أضرار قد يسببها ذلك التدبير أو الحكم لأي طرف، وذلك إذا قررت هيئة التحكيم في وقت لاحق أنه لم يكن ينبغي إصدار التدبير أو الحكم في تلك الظروف. ويجوز لهيئة التحكيم أن تُلزم ذلك الطرف بسداد التكاليف والتعويضات في أي وقت أثناء الإجراءات.



الفصل الرابع إجراءات التحكيم

مادة (١٨)

يتعين على هيئة التحكيم الالتزام بالحياد والمساواة بين الأطراف، وأن تهيئ لكل منهم فرصة كاملة ومتكافئة لعرض دعواه ودفاعه ودفعه. كما يتعين على الهيئة أن تتجنب أي تأخير أو مصاريف غير ضرورية، وذلك بغرض تحقيق وسيلة عادلة وعاجلة لحل النزاع.

مادة (١٩)

١. مع مراعاة أحكام هذا القانون، للأطراف الاتفاق على إجراءات التحكيم، بما في ذلك قواعد الإثبات، التي يتعين على هيئة التحكيم اتباعها، ويكون لهم الحق في إخضاع هذه الإجراءات للقواعد النافذة في أي مؤسسة أو مركز تحكيم في الدولة أو خارجها.
٢. يجوز لهيئة التحكيم، مع مراعاة أحكام هذا القانون، أن تطبق الإجراءات التي تراها مناسبة، بما في ذلك سلطتها في قبول الأدلة المقدمة وتقدير مدى صلتها بموضوع النزاع وجدواها وأهميتها، ما لم يكن هناك اتفاق بين الأطراف على تحديد إجراءات التحكيم وفقاً للبند السابق من هذه المادة.

مادة (٢٠)

١. للأطراف الاتفاق على مكان التحكيم في الدولة أو خارجها، فإذا لم يوجد اتفاق، حددت هيئة التحكيم ذلك المكان، على أن تراعي ظروف الدعوى وملاءمة المكان لأطرافها.
٢. ولا يخل ذلك بسلطة هيئة التحكيم في أن تجتمع في أي مكان تراه مناسباً للقيام بإجراء من إجراءات التحكيم، كسماع أقوال أطراف



النزاع أو الشهود أو الخبراء أو الاطلاع على مستندات أو معاينة الأشياء أو الأموال أو إجراء مداولة بين أعضائها، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك.

مادة (٢١)

تبدأ إجراءات التحكيم من اليوم الذي يستلم فيه المدعى عليه طلب إحالة النزاع إلى التحكيم، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك.

مادة (٢٢)

١. للأطراف الاتفاق على اللغة أو اللغات التي تستخدم في إجراءات التحكيم، فإذا لم يتفقوا على ذلك، حددت هيئة التحكيم اللغة أو اللغات التي تستخدم في هذه الإجراءات، ويسري هذا الاتفاق أو التحديد على البيانات والمذكرات المكتوبة والمرافعات الشفهية التي يقدمها أي من الأطراف، وكذلك على أي قرار تتخذه هذه الهيئة أو رسالة توجهها أو حكم تصدره، ما لم ينص اتفاق الأطراف أو قرار تحديد اللغة على خلاف ذلك.
٢. لهيئة التحكيم أن تأمر بأن يرفق بكل أو بعض المستندات المقدمة في الدعوى ترجمة إلى اللغة أو اللغات المستخدمة في التحكيم، وفي حالة تعدد هذه اللغات يجوز قصر الترجمة على بعضها.

مادة (٢٣)

١. يقدم المدعى، خلال الميعاد المتفق عليه بين الأطراف أو الذي تعينه هيئة التحكيم، مذكرة مكتوبة بدعواه، تشتمل على اسمه وعنوانه وشرح لوقائع الدعوى وتحديد للمسائل موضوع النزاع وطلباته.
٢. يُقدم المدعى عليه، خلال الميعاد المتفق عليه بين الأطراف أو الذي تعينه هيئة التحكيم، مذكرة مكتوبة بدفاعه رداً على ما جاء بمذكرة المدعي، وله أن يضمن هذه المذكرة أية طلبات عارضة متصلة بموضوع النزاع أو أن يتمسك بحق ناشئ عنه بقصد الدفع بالمقاصة.

٣. يجوز للأطراف الاتفاق على البيانات التي تحتويها المذكرات المنصوص عليها في البندين السابقين من هذه المادة.

٤. مع عدم الإخلال بحق هيئة التحكيم في مطالبة الأطراف بتقديم المستندات في أي مرحلة من مراحل التحكيم، يجوز للأطراف أن يرفقوا مع مذكراتهم جميع المستندات ذات الصلة بالموضوع، كما يجوز لهم أن يشيروا إلى المستندات والأدلة الأخرى التي يعتزمون تقديمها.

٥. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز لكل طرف تعديل طلباته أو أوجه دفاعه أو استكمالها خلال سير إجراءات التحكيم، وذلك ما لم تقرر هيئة التحكيم عدم قبول ذلك منعاً من تعطيل الفصل في النزاع.

مادة (٢٤)

١. تعقد هيئة التحكيم جلسات المرافعة لتمكين الأطراف من شرح موضوع الدعوى، وعرض حججهم وأدلتهم أو لسماع الأقوال، ما لم تكف هيئة التحكيم بتقديم المذكرات والمستندات المكتوبة أو يتفق الأطراف على خلاف ذلك.

٢. تسمع هيئة التحكيم الشهود والخبراء بدون أداء يمين.

٣. تخطر هيئة التحكيم الأطراف بمواعيد جلسات المرافعة أو سماع الأقوال أو المعاينات أو فحص المستندات التي تقرر عقدها، قبل انعقادها بوقت كاف تقدره هيئة التحكيم، ما لم يتفق الأطراف على مواعيد محددة لهذا الإخطار.

٤. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، تحون وقائع الجلسات والاجتماعات والمعاينات التي تعقدتها هيئة التحكيم في محضر وتسلم صورة منه إلى كل من الأطراف، كما يجوز، بالإضافة للكتابة، تسجيل هذه الوقائع باستخدام الوسائل الأخرى المناسبة، وفقاً للإجراءات التي تحددها هيئة التحكيم أو يتفق عليها الأطراف.

٥. تُرسل صورة مما يقدمه أحد الأطراف إلى هيئة التحكيم من

مذكرات أو مستندات أو أوراق أخرى إلى الطرف الآخر، كما ترسل إلى كل من الأطراف صورة من كل ما يُقدم إلى هيئة التحكيم من تقارير الخبراء والمستندات وغيرها من الأدلة التي قد تستند إليها في اتخاذ قرارها.

٦. يجوز لكل من أطراف النزاع أن يوكل محام أو أكثر لتمثيله، وله الاستعانة بخبراء أو مترجمين، ويجوز لهيئة التحكيم، في أي وقت، أن تطلب من أي طرف ما يثبت الصفة الممنوحة لممثله وفقاً للشكل الذي يتطلبه القانون أو تحدده هيئة التحكيم.

مادة (٢٥)

ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك:

١. تُنهي هيئة التحكيم إجراءات التحكيم، إذا لم يقدم المدعي مذكرة الدعوى وفقاً للمادة (٢٣ بند ١) من هذا القانون، ما لم يكن قد قدم عذراً مقبولاً.

٢. تستمر هيئة التحكيم في إجراءات التحكيم، إذا لم يقدم المدعي عليه مذكرة الدفاع وفقاً للمادة (٢٣ بند ٢) من هذا القانون، دون أن يُعتبر ذلك في حد ذاته إقراراً من المدعي عليه بطلبات المدعي.

٣. يجوز لهيئة التحكيم الاستمرار في إجراءات التحكيم، والفصل في النزاع بناءً على الأدلة وعناصر الإثبات المتوفرة لديها، إذا تخلف أحد الأطراف عن حضور إحدى الجلسات أو عن تقديم ما يُطلب منه من أدلة أو مستندات أو معلومات.

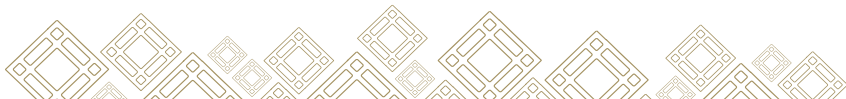
١. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز لهيئة التحكيم:
 - أ. أن تعين خبيراً أو أكثر ليقدم لها تقريراً، مكتوباً أو شفهيّاً، بشأن مسائل معينة تحددها الهيئة، على أن تُخطر كل طرف بنسخة من قرارها بتحديد المهمة المسندة إلى الخبير والميعاد المحدد لإيداع تقريره.
 - ب. أن تطلب من أي من الأطراف أن يقدم إلى الخبير أي معلومات ذات صلة بالنزاع، أو أن يتيح له الاطلاع على أي مستندات ذات صلة بالموضوع أو فحصها، أو معاينة الأشياء أو الأموال.
٢. ترسل هيئة التحكيم صورة من تقرير الخبير إلى كل من الأطراف، مع إتاحة الفرصة لهم لإبداء رأيهم فيه، ولكل من الأطراف الحق في الاطلاع على المستندات والوثائق التي فحصها الخبير واستند إليها في تقريره.
٣. يجوز لهيئة التحكيم، بعد تقديم تقرير الخبير، سواء من تلقاء نفسها أو بناء على طلب أحد الأطراف، عقد جلسة مرافعة لسماع أقوال الخبير، يتاح فيها للأطراف فرصة سماعه ومناقشته بشأن ما ورد في تقريره. ولكل طرف أن يستعين في هذه الجلسة بخبير أو أكثر من طرفه لإبداء الرأي في المسائل التي تناولها تقرير الخبير، وذلك ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك.
٤. تسدد أتعاب ومصاريف الخبير المعين من هيئة التحكيم، من قبل الأطراف، وفقاً لما تقرره هيئة التحكيم.
٥. تفصل هيئة التحكيم في كل نزاع ينشأ بين الخبير وأي من الأطراف في هذا الشأن.



مادة (٢٧)

١. يجوز لهيئة التحكيم أو لأي من الأطراف، بعد موافقة هيئة التحكيم، طلب المساعدة من المحكمة المختصة للحصول على الأدلة ذات الصلة بموضوع النزاع، بما في ذلك أعمال الخبرة الفنية وفحص الأدلة، وإذا رأت هيئة التحكيم أن المساعدة المطلوبة ضرورية للفصل في موضوع النزاع، يجوز لها وقف إجراءات التحكيم لحين الحصول على هذه المساعدة، ويترتب على ذلك وقف سريان الميعاد المحدد لإصدار حكم التحكيم.

٢. يجوز للمحكمة المختصة أن تنفذ طلب المساعدة، في حدود سلطاتها، ووفقاً للقواعد المطبقة للحصول على الأدلة، بما في ذلك الأمر بالإبانة القضائية، أو الحكم على من يتخلف من الشهود عن الحضور أو يمتنع عن الإجابة وفقاً للإجراءات وبالجزاءات المنصوص عليها في المادتين رقمي (٢٧٨)، (٢٧٩) من قانون المرافعات المدنية والتجارية المشار إليه.



الفصل الخامس حكم التحكيم وإنهاء الإجراءات

مادة (٢٨)

١. تفصل هيئة التحكيم في النزاع وفقاً للقواعد القانونية التي يتفق عليها الأطراف. وإذا اتفقوا على تطبيق قانون أو نظام قانوني لدولة معينة، اتبعت القواعد الموضوعية فيه دون القواعد الخاصة بتنازع القوانين ما لم يتفق الأطراف صراحة على غير ذلك.
٢. إذا لم يتفق الأطراف على القواعد القانونية واجبة التطبيق، طبقت هيئة التحكيم القانون الذي تقرره قواعد تنازع القوانين.
٣. لا يجوز لهيئة التحكيم الفصل في النزاع على أساس مبادئ العدالة والإنصاف، دون التقيد بأحكام القانون، إلا إذا أجاز لها الأطراف ذلك صراحة.
٤. في جميع الأحوال، تفصل هيئة التحكيم في النزاع، وفقاً لشروط العقد، وتأخذ في اعتبارها الأعراف والعادات التجارية المتبعة في ذلك النوع من المعاملات.

مادة (٢٩)

تصدر قرارات وأوامر وأحكام هيئة التحكيم المشكلة من أكثر من محكم واحد، بأغلبية الآراء بعد مداولة تتم على الوجه الذي تحدده الهيئة، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك. على أنه يجوز أن تصدر القرارات في المسائل الإجرائية من المحكم الذي يرأس الهيئة إذا أذن له بذلك الأطراف أو جميع أعضاء هيئة التحكيم

مادة (٣٠)

١. إذا اتفق الأطراف، خلال إجراءات التحكيم، على تسوية النزاع بينهم، أنهت هيئة التحكيم الإجراءات، وإذا طلب منها الأطراف إثبات التسوية وشروطها ولم يكن لدى هيئة التحكيم اعتراض عليها، تثبت الهيئة التسوية في صورة حكم تحكيم اتفاقي.
٢. تسري على حكم التحكيم الاتفاقي ذات الأحكام الخاصة بحكم التحكيم المنصوص عليها في المادة التالية، ويجب أن ينص فيه على أنه حكم تحكيم، ويكون لهذا الحكم ما لأحكام المحكمين من صفة وأثر وقوة تنفيذية.

مادة (٣١)

١. يصدر حكم التحكيم كتابة، ويوقعه المحكم أو المحكمون، وإذا كانت هيئة التحكيم مشكلة من أكثر من محكم واحد يُكتفى بتوقيعات أغلبية المحكمين، بشرط أن يُثبت في الحكم سبب عدم توقيع باقي المحكمين.
٢. يجب أن يكون حكم التحكيم مسببا، ما لم يتفق الأطراف على غير ذلك، أو كانت القواعد القانونية الواجبة التطبيق على إجراءات التحكيم لا تشترط ذكر الأسباب، أو إذا كان حكم التحكيم اتفاقيا وفقا للمادة السابقة من هذا القانون.
٣. يجب أن يشتمل حكم التحكيم على أسماء الأطراف وعناوينهم، وأسماء المحكمين وعناوينهم وجنسياتهم وصفاتهم، ونسخة من اتفاق التحكيم، وتاريخ صدور الحكم، ومكان التحكيم وفقا لما هو محدد في المادة (٢٠بندا) من هذا القانون، ويعتبر حكم التحكيم قد صدر في ذلك المكان، كما يتعين أن يشتمل الحكم على ملخص لطلبات الأطراف وأقوالهم ومستنداتهم ومنطوق الحكم وأسبابه إذا كان ذكرها واجبا.



٤. يتعين أن يتضمن الحكم، مقدار تكاليف التحكيم من أتعاب ومصاريف، والطرف الملزم بسدادها وإجراءات السداد، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك.

٥. يتعين على هيئة التحكيم إصدار الحكم المنهي للخصومة كلها خلال الميعاد المتفق عليها بين الأطراف، فإذا لم يوجد اتفاق وجب أن يصدر الحكم خلال شهر من تاريخ قفل باب المرافعة. وفي جميع الأحوال، يجوز أن تقرر هيئة التحكيم مد هذا الميعاد لفترة لا تزيد على شهر آخر، ما لم يتفق أو يوافق الأطراف على خلاف ذلك.

٦. يجوز لهيئة التحكيم من تلقاء نفسها أو بناء على طلب أحد الأطراف، إعادة فتح باب المرافعة قبل صدور حكم التحكيم، إدارات وجهها لذلك.

٧. إذا عرضت خلال إجراءات التحكيم مسألة تخرج عن ولاية هيئة التحكيم أو طعن بالتزوير في ورقة قدمت لها أو اتخذت إجراءات جنائية عن تزويرها أو عن فعل جنائي آخر، فلهيئة التحكيم الاستمرار في نظر موضوع النزاع، إدارات أن الفصل في هذه المسألة أو في تزوير الورقة أو الفعل الجنائي الآخر ليس لازماً للفصل في موضوع النزاع، وإلا أوقفت الإجراءات حتى يصدر حكم نهائي في هذا الشأن، ويترتب على ذلك وقف سريان الميعاد المحدد لإصدار حكم التحكيم.

٨. بعد صدور حكم التحكيم، يُسلم إلى كل طرف نسخة موقعة من المحكمين وفقاً للبند (ا) من هذه المادة، خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ صدوره. ولا يجوز نشر حكم التحكيم أو أجزاء منه إلا بموافقة الأطراف.

٩. تنتهي إجراءات التحكيم بصدور حكم التحكيم المنهي للخصومة كلها أو بموجب قرار صادر عن هيئة التحكيم في الأحوال التالية:

أ. إذا اتفق الأطراف على إنهاء الإجراءات.

ب. إذا ترك المدعي خصومة التحكيم، ما لم تقرر الهيئة بناء على طلب المدعى عليه، أن له مصلحة جدية ومشروعة





في استمرار الإجراءات حتى يُفصل في النزاع.

ج. إذا تبين للهيئة أن استمرار الإجراءات أصبح غير مجد أو مستحيل لأي سبب آخر.

١٠. تنتهي ولاية هيئة التحكيم بانتهاء إجراءات التحكيم وذلك مع مراعاة أحكام المادتين (٣٢) و(٣٣) بنده من هذا القانون.

١١. ترسل هيئة التحكيم للوحدة الإدارية المختصة بشؤون التحكيم بالوزارة، صورة إلكترونية من حكم التحكيم أو القرار المنهي للخصومة، بحسب الأحوال، خلال أسبوعين من إصداره.

مادة (٣٢)

١. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز لأي من الأطراف، خلال سبعة أيام من تاريخ تسلم حكم التحكيم، أو المدة التي يتفق عليها الأطراف، بشرط إعلان باقي الأطراف، أن يطلب من هيئة التحكيم:

أ. تصحيح ما يكون قد وقع في حكم التحكيم من أخطاء مادية حسابية أو كتابية.

ب. تفسير نقطة معينة في حكم التحكيم أو جزء معين منه، وذلك إذا كان الأطراف قد اتفقوا على ذلك، وإذا رأت هيئة التحكيم أن للطلب ما يبرره، قامت بإجراء التصحيح كتابة أو إصدار حكم بالتفسير، خلال سبعة أيام من تاريخ تسلم الطلب، ويعتبر التفسير أو التصحيح جزءاً من حكم التحكيم النهائي.

٢. يجوز لهيئة التحكيم، بشرط إعلان الأطراف، أن تصح من تلقاء نفسها، أي خطأ من الأخطاء المشار إليها في البند (أ) من هذه المادة، خلال سبعة أيام من تاريخ صدور حكم التحكيم.

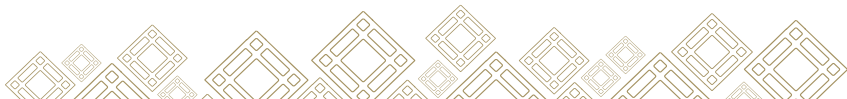


٣. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز لأي من الأطراف، بشرط إعلان باقي الأطراف، أن يطلب من هيئة التحكيم خلال سبعة أيام من تاريخ تسلمه حكم التحكيم أن تصدر حكم تحكيم إضافي في الطلبات التي قدمت خلال إجراءات التحكيم والتي أغفلها حكم التحكيم، وإذا رأت هيئة التحكيم أن لهذا الطلب ما يبرره وجب عليها أن تصدر حكم التحكيم الإضافي خلال سبعة أيام من تاريخ تقديم الطلب.

٤. يجوز لهيئة التحكيم، إذا اقتضى الأمر، أن تمد الفترة التي يجب عليها خلالها تصحيح حكم التحكيم أو إصدار تفسير له أو إصدار حكم التحكيم الإضافي، لمدة مماثلة للمدة الأصلية.

٥. يدون التصحيح على نسخة الحكم الأصلية ويوقع من هيئة التحكيم، وتسري ذات الأحكام الخاصة بحكم التحكيم المنصوص عليها في المادة (٣١) من هذا القانون على تفسير حكم التحكيم وحكم التحكيم الإضافي. ويُعلن باقي الأطراف بصورها.

٦. يجوز في حالة ثبوت استحالة انعقاد هيئة التحكيم التي أصدرت الحكم للنظر في طلب التصحيح أو التفسير أو الحكم في الطلبات المغفلة، رفع الأمر إلى المحكمة المختصة للبت فيه، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك.



الفصل السادس الطعن في حكم التحكيم

مادة (٣٣)

١. لا يجوز الطعن في حكم التحكيم بأي طريق من طرق الطعن، إلا بطريق الطعن بالبطلان، وفقاً لأحكام هذا القانون، أمام المحكمة المختصة.
٢. لا تُقبل دعوى بطلان حكم التحكيم إلا إذا قدم طالب البطلان دليلاً يثبت أيّاً من الحالات التالية:
 - أ. أن أحد أطراف اتفاق التحكيم وقت إبرامه كان فاقداً للأهلية أو ناقصها وفقاً للقانون الذي يحكم أهليته، أو أن اتفاق التحكيم غير صحيح، وفقاً للقانون الذي اتفق الأطراف على أن يسري على هذا الاتفاق، أو وفقاً لهذا القانون إذا لم يتفقوا على ذلك.
 - ب. أن طالب الإبطال لم يُعلن إعلاناً صحيحاً بتعيين أحد المحكمين أو بإجراءات التحكيم، أو تعذر على طالب الإبطال تقديم دفاعه لأي سبب آخر خارج عن إرادته.
 - ج. أن حكم التحكيم قد فصل في أمور لا يشملها اتفاق التحكيم، أو جاوز حدود هذا الاتفاق. ومع ذلك إذا أمكن فصل أجزاء الحكم المتعلقة بالمسائل الخاضعة للتحكيم عن أجزائه الخاصة بالمسائل غير الخاضعة له، فلا يقع البطلان إلا على الأجزاء الأخيرة فقط.
 - د. أن تشكيل هيئة التحكيم أو تعيين المحكمين أو إجراءات التحكيم، قد تم بالمخالفة لما اتفق عليه الأطراف وذلك ما لم يكن الاتفاق متعارضاً مع أحد أحكام هذا القانون مما لا يجوز للأطراف الاتفاق على مخالفته، أو في حالة عدم وجود اتفاق أن يكون ذلك قد تم على وجه مخالف لهذا القانون.



٣. تقضي المحكمة المختصة ببطلان حكم التحكيم من تلقاء نفسها، إذا كان موضوع النزاع مما لا يجوز الاتفاق على الفصل فيه عن طريق التحكيم وفقا لقانون الدولة، أو إذا كان حكم التحكيم يخالف النظام العام للدولة.

٤. تُرفع دعوى بطلان حكم التحكيم أمام المحكمة المختصة خلال شهر من تاريخ تسليم الأطراف نسخة الحكم أو من تاريخ إعلان طالب الإبطال بحكم التحكيم أو صدور قرار التصحيح أو حكم التفسير أو التحكيم الإضافي المنصوص في المادة (٣٢) من هذا القانون، وذلك ما لم يتفق الأطراف كتابة على تمديد ميعاد رفع دعوى البطلان.

٥. ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك، يجوز للمحكمة المختصة أن توقف إجراءات نظر الدعوى، بناء على طلب من أحد الأطراف، إذا وجدت ذلك ملائما، وذلك للمدة التي تحددها، من أجل منح هيئة التحكيم الفرصة لاستكمال إجراءات التحكيم أو لاتخاذ أي إجراء آخر ترى هيئة التحكيم أن من شأنه إزالة أسباب البطلان.

٦. يكون حكم المحكمة المختصة نهائيا وغير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن.





الفصل السابع الاعتراف بأحكام التحكيم وتنفيذها

مادة (٣٤)

١. تحوز أحكام المحكمين حجية الأمر المقضي به، وتكون واجبة النفاذ، وفقا لأحكام هذا القانون، بصرف النظر عن الدولة التي صدرت فيها.
٢. يُقدم طلب تنفيذ الحكم، كتابةً، إلى القاضي المختص، مرفقا به صورة من اتفاق التحكيم، وأصل الحكم أو صورة موقعة منه باللغة التي صدر بها، وترجمة الحكم إلى اللغة العربية من جهة معتمدة، إذا كان صادرا بلغة أجنبية، وذلك ما لم يتفق الأطراف على وسيلة بديلة لتنفيذ الحكم.
٣. لا يقبل طلب تنفيذ حكم التحكيم، إلا بعد انقضاء ميعاد رفع دعوى بطلان هذا الحكم.

مادة (٣٥)

١. لا يجوز رفض الاعتراف بأي حكم تحكيم أو رفض تنفيذه، بصرف النظر عن الدولة التي صدر فيها، إلا في الحالتين التاليتين: بناء على طلب الطرف المطلوب تنفيذ الحكم ضده، إذا قدم هذا الطرف إلى القاضي المختص، الذي قدم إليه طلب الاعتراف أو التنفيذ، دليلا يثبت إحدى الحالات التالية:
 - أ. أن أحد أطراف اتفاق التحكيم وقت إبرامه كان فاقدا للأهلية أو ناقصا وفقا للقانون الذي يحكم أهليته، أو ان اتفاق التحكيم غير صحيح، وفقا للقانون الذي اتفق الأطراف على أن يسري على الاتفاق، أو وفقا لقانون الدولة التي صدر فيها الحكم إذا لم يتفقوا على ذلك.

ب. أن الطرف المطلوب تنفيذ الحكم ضده لم يعلن إعلاناً صحيحاً بتعيين أحد المحكمين أو بإجراءات التحكيم، أو تعذر عليه تقديم دفاعه لأي سبب آخر خارج عن إرادته

ج. أن حكم التحكيم قد فصل في أمور لا يشملها اتفاق التحكيم، أو جاوز حدود هذا الاتفاق. ومع ذلك إذا أمكن فصل أجزاء الحكم المتعلقة بالمسائل الخاضعة للتحكيم عن أجزائه الخاصة بالمسائل غير الخاضعة له، يجوز الاعتراف أو تنفيذ أجزاء حكم التحكيم التي فصلت في الأمور التي يشملها اتفاق التحكيم أو لم تجاوز هذا الاتفاق.

د. أن تشكيل هيئة التحكيم أو تعيين المحكمين أو إجراءات التحكيم، قد تم بالمخالفة للقانون أو لاتفاق الأطراف، أو في حالة عدم وجود اتفاق أن يكون ذلك قد تم على وجه مخالف لقانون البلد الذي جرى فيه التحكيم.

هـ. أن حكم التحكيم لم يعد ملزماً للأطراف، أو قد تم إبطاله أو إيقاف تنفيذه من قبل إحدى محاكم الدولة التي صدر فيها ذلك الحكم أو وفقاً لقانونها.

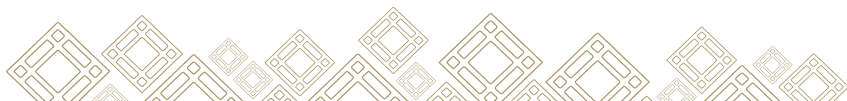
٢. أن يرفض القاضي المختص الاعتراف أو تنفيذ حكم التحكيم من تلقاء نفسه في الحالتين التاليتين:

أ. إذا كان موضوع النزاع مما لا يجوز الاتفاق على الفصل فيه عن طريق التحكيم وفقاً لقانون الدولة.

ب. إذا كان الاعتراف بالحكم أو تنفيذه يتعارض مع النظام العام للدولة. وإذا تبين للقاضي المختص أن حكم التحكيم المطلوب الاعتراف به أو تنفيذه مطعون عليه بالبطلان أمام المحكمة في الدولة التي صدر فيها، يجوز له تأجيل الأمر بالتنفيذ بحسب ما يراه مناسباً، ويجوز له بناءً على طلب طالب الاعتراف أو التنفيذ أن يأمر الطرف الآخر بتقديم الضمان الذي يراه مناسباً.



٣. يجوز التظلم من الأمر الصادر برفض تنفيذ حكم التحكيم أو بتنفيذه أمام المحكمة المختصة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ صدور الأمر.





الفصل الثامن مراكز التحكيم واعتماد المحكمين

مادة (٣٦)

يصدر بالترخيص بإنشاء مراكز التحكيم وفروع مراكز التحكيم الأجنبية داخل الدولة، وبشروط وقواعد منح الترخيص وإلغائه وتحديد الرسوم المقررة في هذا الشأن، قرار من الوزير.

مادة (٣٧)

يُنشأ بالوزارة سجل لقيد المحكمين الذين يصدر باعتمادهم قرار من الوزير. ويصدر بشروط وقواعد قيد المحكمين بالسجل المشار إليه وشطبهم، وتحديد الرسوم المقررة في هذا الشأن قرار من الوزير.

مادة (٣٨)

على مراكز التحكيم القائمة وقت العمل بهذا القانون، توفير أوضاعها بما يتفق مع أحكامه والقرارات الصادرة في هذا الشأن، وذلك خلال ستة أشهر من تاريخ العمل به. ويجوز بقرار من مجلس الوزراء، بناء على اقتراح الوزير، مد هذه المهلة لمدة أو مدد أخرى مماثلة.



